



OFICINA DI TURISMO LO MUSTRA TURISTANAN CU SAN NICOLAS TIN HOPI PA OFRECE NAN



DIAHUEBS mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata di bishita n'e oficina nobo di ATA na San Nicolas, cual ta bou di construccion n'e momentonan aki.

E mandatario a expresa di ta sumamente contento cu e trabounan a inicia y cu ta wordo supervisa dor di DOW.

E vision di Minister Oduber pa pone un oficina di ATA na San Nicolas a cuminsa basta tempo pasa, y despues di a sinta cu Ministernan Sevinger y de Meza, e proyecto a cuminsa cana.

Den 6 pa 7 siman e trabounan ta calcula pa keda cla den full e area caminda cu ta bay tin borchinan cu lo ilustra turistanan con pa yega n'e oficina di ATA na San Nicolas y n'e diferente atraccionnan cu tin na San Nicolas. Den e forma aki Minister Oduber kier percura pa desaroya e bida den San Nicolas.

Hunto cu San Nicolas Business Association ta trahando un brochure cu lo duna mas informacion di e restaurant y atraccionnan den San Nicolas.

Datonan di CBS ta mustra claramente cu

Entrada cu turista a laga atras a subi cu 30 miyon entre 2009 y 2011

Esaki sin conta loke turismo crucero ta laga atras ni roomtax

DIAHUEBS atardi Ministernan Otmar Oduber y Michelle Hooyboer-Winklaar a yama un conferencia di prensa caminda tabata presente CBS, AHATA y ATA pa asina trece e realidad berdadero tocante e cifranan di turismo publica den e Statistical YearBook 2011 di CBS, cual oposicion a purba di manipula.

Minister Oduber a bisa claramente cu for di inicio el a bin ta hiba un maneho hopi transparente pa loke ta trata cifranan, den e caso specifico aki cifranan di turismo, caminda tur luna ta publica e resultadonan.

E mandatario a indica cu por a tuma nota di e conclusionnan cu particularmente oposicion a saca, ta conclusionnan cu a wordo saca totalmente for di nan contexto di lo cual e Statistical Tearbook di CBS ta trece dilanti.

Oposicion a bin dilanti bisa cu acomodacion na Aruba a conoce un caida di 50% y cu den e parti di F&B tin caida di 60%, pero loke nan nota bisa ta loke ta skirbi net bou di e cifranan caminda cu ta mustra riba e hecho cu ningun di e cifranan aki ta inclui tur loke ta wordo cumpra online of den package for di exterior.

Den e mesun cifranan di CBS, net banda di e pagina cu oposicion ta referi na dje ta mustra con e cantidad di hendenan cu ta keda na un hotel a aumenta cu 7% compara cu 2009 caminda e total tabata 50.9 mientras cu na 2011 esaki a subi te na 57.6%.

Minister Otmar Oduber a bisa cu si sa e datonan aki, sa cu e ADR (Average Daily Roomrate) a aumenta, si sa cu e grado di ocupacion a aumenta den hotelnan, e ora logicamente sa cu loke oposicion ta purbando di trece dilanti no ta cuadra cu realidad.

Ora haci un analisis cu tur loke tin den e Statistical Yearbook, e realidad ta cu por mira un shift di un contribucion na economia di turismo cu na 2009 a wordo calcula na ochocien seis miyon Florin pa CBS mientras cu e cifranan preliminario di 2011 ta mustra cu esaki a subi na ochocien trinta y cuatro miyon Florin. Esaki ta encera un aumento di alrededor di 30 miyon Florin cu ta wordo laga atras dor di turistanan na Aruba, y esaki ta sin conta loke el a gasta prome cu el a bin Aruba.

E cifra di 30 miyon adicional aki ta sin conta ainda loke e pasahero crucero ta laga atras ora e bishita nos isla, no ta inclui tampoco loke e crew di e barco ta laga atras y tampoco ta inclui e belasting riba camber cu ta wordo paga pa turistanan.

"Ma scucha ta bisa cu hopi fervor ta bisa cu e 30 miyon aki ta djis un crecemento pasobra a aumenta roomtax di 6% pa 9.5%, pero e no ta ni hinca den e suma aki. Mi tin cu desilusiona nos opositornan! Turismo di nos isla a conoce un desaroyo positivo desde 2009. Si añadi na e suma di 30 miyon e placa di tax cu Banco Central si ta inclui, si ta inclui e parti di crucero di tanto pasahero y crew, bo ta yega hopi cerca di e aumento cu Banco Central a pronostica di mas o menos 8.9%", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

E mandatario a bisa un biaha mas cu e tin cu desilusiona su opositornan cu por ta den nan afan di busca algo negativo a interpreta e cifranan robes. Por ta no tur di nan ta comprende loke nan ta lesa, pasobra lesa ta un cos y conclui loke ta lesa ta otro.

Pa tal motibo el a haya importante pa clarifica e datonan y mustra e consistencia cu tin den informacion cu ta sali. E informacion aki no ta uno cu por wordo manipula, e cifranan ta cifranan cu ta sali for di AHATA pa sa kico exactamente e grado di ocupacion, ADR y Revpar ta. Hunto cune tambe tin informacion cu ta bin for di ATA pa loke ta trata e ED cards cu ta wordo registra na aeropuerto. Ta añadi tambe cifranan di AAA pa loke ta e Airport Facility Charge.

Concluyendo, Minister Otmar Oduber a bisa cu cifranan real ta demostra cu entrada di nos turistanan a aumenta dramaticamente den ultimo añanan y cu el a trece henter e splicacion aki na un forma cu e contrincantenan politico por compronde.



Truck di Serlimar a basha cura di cas abou





DIAHUEBS den oranan di atardi na Solito un accidente a tuma luga ora cu e chauffeur di e truck di sushi di Serlimar ta bay reverse pa yega na un adres pa recoge e sushinan y a dal un cura di cas abou. E chauffeur a comenta cu esaki a pasa pa motibo cu e tabata reverse pero debi na e takinan cu tabata colga a stroba su visibilidad di wak patras y su coleganan a grite pa e para pa motibo cu e'la basha e cura di cas abou. Polis di trafico a presenta y a traha rapport di e sucedido.

Joran van der Sloot ta bay casa



FOR di Lima, Peru, tin informacion publica cu Joran van der Sloot tin plan di casa e aña aki ainda. Asina su abogado, Máximo Altez a declara na e site di noticia Peru21.

E abogado no a duna detaye ni fecha di e matrimonio aki, pero a laga mas o menos sa cu esaki lo t'e aña aki ainda.

Van der Sloot ta sera den prison Castro Castro na Peru, debi cu el a asesina na 2010, e studiante, Stephany Flores.

Aña pasa e mucha muher di 22 aña, Leydi Figueroa Uceda a duna di conoce cu e tin un yiu homber di Joran, pero mas despues el a revoca dicho publicacion. Cu kende Joran van der Sloot ta pensa di casa, ningun hende sa ainda.

Gobierno a apela na Valero y PetroChina pa acelera riba e puntonan cu falta ainda



AUNKE oficialmente no ta tende hopi cos, Gobierno ta den contacto intensivo cu tanto Valero como PetroChina riba e asunto di e refineria. Y esaki tabata e caso atrobe na inicio di siman. Prome Minister mr. Mike Eman a splica cu den e combersacion aki a informa e partidonan cu pa Gobierno ta importante pa e resultado final keda realisa mas lihe posibel pa yega na restart di e refineria. "Nos ta hopi contento cu Valero ta wanta e empleadonan den servicio, pero mas e situacion tarda, menos lihe nos ta yega na e cifranan economico atrobe cu nos ta desea pa nos pais. Pa e motibo ey nos a enfatisa hopi cerca PetroChina y Valero pa riba e puntonan cu falta ainda, haci lihe riba nan pa yega na un acuerdo final. " Loke cu Gobierno di Aruba a componde, ta cu e temanan cu wordo discuti den e reunionnan, mester wordo presenta na e sede principal na Beijing. Y esaki ta un proceso un tiki mas intensivo, mas largo ta wordo cana pa tuma decisionnan riba e diferente temanan cu falta ainda. Sinembargo e mandatario ta spera di por sali for di e fase aki y cu e ta positivo. "Nos tin tur speransa cu asina e lo ta, pero tanten cu e no ta firma, nos ta keda semper den expectativa pa e resulta final concreto. Y esaki ta tene nos continuamente ocupa pa duna e "push" aki. Aworaki mes cu mi ta na Hulanda, mi lo pidi un cita cu e representante di China p'asina informe un bes con importante e cooperacion nobo aki cu China ta y kico e ta nifica den oportunidadnan nobo." Gobierno ta duna su maximo empuhe pa un resultado positivo. Prijs no ta un discusion, ya cu tin un acuerdo caba riba esaki entre Valero y PetroChina. Premier Eman a splica cu tin biaha tin factornan cu por ta mustra chikito. Por ehempel tabatin hopi intercambio entre Valero y PetroChina riba e stock cu tin actualmente, na ki prijs e lo wordo bendi na nan. Tin temanan riba e responsabilidad pa cu medio ambiente, te ki momento e ta keda pa cuenta di Valero of ki ora e ta cambia. Y asina tin hopi mas tema di e tipo aki cu a keda discuti. Hopi biaha no ta temanan esencial, pero ta cosnan cu mester tin un acuerdo riba nan toch. PetroChina ta papiando pa cumpra e refineria completo, pues no ta papia di un parti so. Tambe tin e speransa cu nan por bini cu e sistema pa converti e LNG, inversionnan pa mehora e calidad di e refineria. Valero ya caba tabata traha riba plan intensivo di mantencion, y ta spera cu PetroChina lo sigui cu esaki. Cuanto mas Valero lo wanta, Gobierno no por bisa. Si t'asina cu e carga di e salarionan ta un peso. Pero di otro banda mientras cu no tin empleadonan mas, e perspectivanan pa un reapertura ta cambia, tanto den sentido di apoyo di Gobierno, pero tambe pa e interesadonan. Un interesado lo kier haya un refineria cla pa start. Pesey e apelacion continuo pa wanta e empleado ta ora cu yega na un decision final. "Valero a demostra un determinacion hopi grandi pa wanta e empleado y sigura cu un reapertura tin un miho oportunidad."

Jan Vlijt a fayecé na Hulanda

Gran quitarista y cantante a bay

KRALENDIJK – Juan Miguel Vlijt, un gran quitarista y cantante Boneriano, a fayecé na Hulanda. E siman aki, pa ser exacto diarazon ultimo, a hiba e persona aki na su último lugar di sosiego.
Jan Vlijt a biba último añanan di su bida na Amsterdam, na unda prácticamente e no tabatin contacto cu ningun hende mas di su isla. Den un di su biahenan pa Hulanda, Ricardo (Cai) Winklaar a bay bishita su amigo di schutterij, Jan Vliet, unda nan a combersa masha ameno y recorda e temponan aya. Pero sigur Bonerianonan di edad mas halto tabata orguyoso di Jan Vlijt, kende tabata actua na Hulanda tambe bou di e nòmber artístico di Juan Serrano.

Jan Vlijt su carera artístico tabata concentrá mas tanto na Aruba den añanan trinta, cuarenta y sincuenta. Despues el a bay biba na Hulanda, caminda e tabata casá cu un señora Hulandes. Intentonan cu diferente persona a haci pa logra entrevista cu Jan Vlijt e último añanan a fracasá, pasobra su esposa no tabata apoyá e idea aki.
Durante Segundo Guera Mundial, Jan Vlijt tabata den Schutterij na Aruba. Ey por ehèmpel Theo Scherptong, conocido mandolista di Típico Boneriano, a conocé Vlijt. Theo tambe tabata schùtter y ta còrda Jan Vlijt como quitarista y cantante. Specialmente e voz hèlder y cla di Jan Vlijt tabata hala atencion. Tabata un voz cu bo tabata reconocé mesora.

Theo Scherptong a comenta: "Jan Vlijt tabata un artista hopi independiente. E no tabata mara su mes fácilmente na un grupo musical. Pero mi mester bisa cu e tabata un gran cantante y quitarista".
Durante Segundo Guera Mundial e schùtternan na Aruba tabata hopi enbolbí cu musica. E schùtternan aki tabata tene warda y vigilancia na lugarnan stratégico militar, specialmente na refineria di Lago.
Hopi schùtter tabata toca den bandanan musical cu tabata toca tur sorto di musica, for di bolero te wals. Asina por mencioná tambe e Boneriano Pedro Raphaela (1924), corporal den Schutterij. E tabata toca cu e banda Savaneta Boys tur diadomingo atardi na Weg Fontein, na unda hopi hende tabata bay pick-nick y pa balia".

Un di e canticanan conocí tabata 'fl.4,20'. E schùtternan aki tabata gana solamente fl.4,20 y cu e placa aki nan no por a come y no por a casa. Jan Vlijt tambe tabata toca y canta den e grupo musical di schùtter aki.
Den e tempu cu e tabata ainda activo den farándula riba e islanan aki el a haci diferente grabacion. Algun di su grabacionnan riba disco tabata: Nena, Azein Banana, Lorita, Djidjia, Cathalina mal muhé, Boca di tribon y Dolorita.
Naturalmente tabatin mas, tanto na Papiamentu como Spañó, cu Raphael Rodriguez tin den su coleccion.
Paz na su resto!!
Riba e foto aki por mira di robes pa drechi integrantenan di Savaneta Boys durante actuacion na Plantachi Fontein na Aruba. Di robes pa drechi Jan Vlijt (cantante y tocador di tre), Alberto Bernabela (maraca), Pedro Raphaela (timbal) y un artista cu su nòmber no ta conocí.



BCA ta ilustra aumento den consume di sector priva

Evidencia di esaki t'e aumento den BBO

DI acuerdo cu relato anual di 2011 di Banco Central, e parti mas grandi e aumento den consumo, a bin di e sector priva. Evidencia di e aumento di consumo t'e crecemento real den Impuesto riba Benta di Negoshi, e asina yama BBO, di 6.9%.
Pa loke ta trata e inversionnan, e incremento di esakinan den sector priva, a mas cu compensa e caida den e inversionnan di sector, e publico ya cu diferente proyecto a progresa of a keda finalisa na 2011.
E proyectonan aki ta inclui e construccion di Ritz Carlton Hotel, como tambe renobacionnan importante na diferente hotel y na nos aeropuerto.
E otro banda di medaya di e desaroyonan cu ta pre-crecemento aki, hunto cu e expansion fuerte den e sector turistico, ta cu nan a aumenta importacion, cu a mitiga e crecemento economico.
Den sector public a cuminsa cu algun proyecto relativamente grandi, entre nan e embeyecemento di centro di ciudad, y otro proyectonan infrastructural. Como cu Gobierno a inicia cu un strategia di inversion ambicioso pa sostene crecemento sostenibel mediante renobacion urbano y den e barionan, energia berde y un red di infrastructura moderno.

A confisca whiskey y sigaria di contrabanda na Guajira

TABATA riba e embarcacion, cu ta nabega bao di bandera Venezolano di nomber, Zamuray, a keda intercepta riba laman grandi y hiba pa bahia na Portete, Guajira. Esaki autoridadnan Colombiano a duna di conoce, unda riba e barco aki a haya cargamento di licor, sigaria, tur di contrabanda. Tur esaki bon scondi den bodega di e barco aki. E carga ta representa mas di 1500 boter di licor y 65 mil carton di sigaria. Cu e confiscacion aki, Polis Nacional di Colombia a retene como 59 mil miyon di peso, asina ta ser menciona den un boletin di polis na Guajira. Relaciona cu e hecho aki, a keda deteni e capitan di e barco, cu ta un Colombiano. E carga aki ta procedente di Aruba, y ta pertenece n'e red di contrabanda conoci como Zona Norte, cu ta forma pa Urabeños.

John Moorehead a biaha pa Aruba specialmente pa wak su yiu gradua

“Formacion Social a siñ’e pa ta un parti productivo di sociedad”



EL a biaha for di Merca specialmente pa presencia e ceremonia di graduacion di su yiu. Despues di a tende tanto e emocion como e storianan, John Moorehead no por a keda sin wak con Lucas ta gradua di e prome fase di Sociale Vorming Traject. Su yiu a forma parti di e 17 hobennan cu a gradua dialuna ultimo.

John Moorehead no por a sconde riba su cara e satisfaccion y el a confesa cu “Esaki a yuda Lucas tremendamente. E tabatin mester di un poco enfoke y e proyecto Formacion Social a dun’e disciplina.” Apesar di distancia, e ta mantene un contacto estrecho cu su yiu. “El a conta mi riba e diferente experiencianan, specialmente e campamento y e ehercicio cu obstaculo. Pero mas tanto riba e cosnan cu el a siña, e lesnan di norma y balor y con pa e ta un parti productivo di sociedad,” e tata a bisa.

E Proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre Gabinete Mike Eman, Ministerio di Defensa y Ministerio di Asuntonan Interior di Hulanda. E ta wordo ehecuta den su prome fase na Marinierskazerne Savaneta bou guia di Capitan Cedric Werleman y ta conta tambe cu cooperacion di otro departamento, manera Enseñanza pa Empleo y companianan priva di Aruba. “Ami lo recomende enormemente. E tabata manera un regalo di shelo pa Lucas y mi tin entendi cu tur otro hoben cu a termin’e, tambe a beneficia hopi di dje,” Sr. Moorehead a conta momentonan despues cu e ceremonia di graduacion caminda Prome Minister Mike Eman a haci entrega di baret y certificadonan na cada graduado, a finalisa riba tereno di Marinierskazerne na Savaneta.

Moorehead Sr. mescos tur e otro mayor presente, cu camara y celular den man, a capta e momento di orguyo. “E ta hopi emocional… Pa wak hende traha asina duro y mi ta kere cu esey ta loke tur e hobennan aki a haci, pa asina yega caminda nan a yega, cu nan tin un logro. Awor nan tin nan baret y certificadonan, y tambe e colegialidad,” el a expresa.

Otro aspecto cu a hala hopi atencion di e meneer aki tabata e envolvimento y sosten di gobierno pa cu e proyecto. El a bisa di a keda impresiona cu e compromiso den presencia di Prome Minister y otro oficialnan halto di Gobierno na e ceremonia. “Mi ta kere cu sin duda algun e proyecto aki mester sigui. Awo nan ta bay cuminsa cu e di dos fase cu ta mustra di ta hopi bentahoso tambe”. Adicionalmente el a comparti cu “lo ta interesante pa wak e storianan di exito despues cu e programa caba y cu esey riba su mes lo apoya e programa den futuro.”

Su yiu homber, Lucas, awor ta pasa pa e di dos fase caminda e ta bay scoge un estudio na Enseñansa pa Empleo y un periodo di stage na Aruba mes. Inscripcion pa e proximo trayecto di Formacion Social ta na Januari 2013.

Aruba contra Puerto Rico semifinal na Costa Rica

E ekipo di Panama a gana di Venezuela 2-0 den Latino Americano na Costa Rica y elimina nan for di e torneo. AWE diabierna 11or mainta Aruba v/s Puerto Rico pa wak ken ta hunga e final diasabra. Otro banda ta Panama v/s Islas Virgenes ta enfrenta otro pa wak ken ta yega final. Hey hey abo ey Bo Guia Deportivo ta na Costa Rica. Mi Aruba, bo Aruba, nos Aruba. Aruba ban peeeee !!!

For di 2011, Aruba ta conoce un recuperacion economico

Reapertura di Valero sigur tabatin su impacto positivo

Segun relato anual di Banco Central

DESPUES di dos anja di un caida economico, 2011 a cuminsa cu expectativanan di un crecemento nobo p'e economia di Aruba y condicionnan di mercado laboral mas faborabel.

Un motibo importante, segun Banco Central den su relato anual di 2011, t'e optimismo cu Valero Energy Corporation (VEC),despues di a sera su portanan inesperadamente na juli 2009, a bolbe reanuda su operacionnan n'e refineria Arubano na januari 2011, despues di e asina yama settlement agreement na februari 2011.
Ademas di a yega n'e asina settlement agreement cu Gobierno di Aruba, mehoracion economic na Merca y otro economianan grandi, como tambe un mehoracion di e margennan di refina petroleo, a contribui n'e decision di Valero Energy pa reanuda su actividadnan.
Di acuerdo cu e expectativanan aki, segun Banco Central, e reaperturra di e refineria tabatin un impacto positivo riba economia di Aruba.
E GDP den terminonan real a subi segun calculonan cu 8.9% ten a aproximadamente Afl. 2.9 biyon, unda e sector di petroleo tabata responsabel pa mas o menos 2/3 parti di e crecemento aki, gran parti ocasiona pa un crecemento fuerte den



exportacion neto di e sector aki.

Calculacion di BCA ta indica cu e impacto di e refineria riba e crecemento den 2011 den e GDP den terminonan real, ta den cierto grado, a refleha tambe den e consume mash alto (4.5 punto di porcentahe di e crecemento di e GDP) y inversion (2.4 punto di porcentahe di e crecemento di GDP).

Di acuerdo cu Banco Central

Turismo ta genera casi 60% di divisa stranhero pa Aruba

Mientras cu turismo crucero ta percura pa 50.4% di nos GDP

MANERA ya publica, den relato anual di Banco Central pa loke ta 2011, e industria hotelero a experiencia un bon anja atrobe. E produccion tanto den e sector di hotel y restaurantnan a bira mas fuerte danki n'e desaroyonan briyante den turismo.
E aumento den bishitante a bin di mercadonan secundario y a demostra e resultado positivo di e strategianan di deversificacion usa den e recien instala Aruba Tourism Authority sui generis (ATA).

E strategia aki ta ensera ponemento di extra fondo di mercadeo disponibel, aumento di e sosten na tour operators, y incremento di e forza laboral p'e mercadonan cu ta progresivamente mas importante (particularmente Venezuela).
Turismo for di Merca a mustra un caida minimo despues di un aumento na 2010, pero e incremento di 27% den mercado Latino Americano a mas cu drecha e resulato mediocre aki, y a reduci e 65% fiho di e contribucion di turismo for di Merca den e total durante e ultimo 4 anjanan cu 4 punto di porcentahe.

Turismo for di Venezuela, Argentina, Brazil, Colombia y Ecuador hunto a representa 80% di e crecemento total den turista cu ta permanence riba nos isla.
Den e grupo aki, turistanan Venezolano claramente cu mas gana pa biaha y cu mas aceso na divisa stranhero a hunga un papel prominente, splicando casi 60% di e crecemento total di bishitantenan cu ta permanence riba nos isla, segun Banco Central.

CRUCERO
Despues di un caida den e anja anterior, turismo crucero a registra un crecemento general di 5.4% pa 2011.
Di influencia riba e crecemento tabata un prome trimester excepcionalmente fuerte y un aumento inusualmente halto den turismo crucero den luna di December.
Prueba anecedotico ta surgi cu ofertanan atractivo n'e companianan crucero, a resulta instrumental den e increcementodi e demanda.

Generalmente, entradanan di turismo bruto a crece cu casi 9% (Afl. 191 miyon) te cu Afl. 2.4 biyon (50.4% di e GDP) e di dos nivel mash alto cu hamas a yega di wordo logra.
Banco Central ta calcula prijsnan relata na mercancia y servicio turistico, a subi solamente cu 1.3% na 2011, cu ta un fraccion chiquito di e aumento den turismo.

AHATA conhuntamente cu CMB orguyosamente ta presenta:

Smarter Online Marketing Seminar

DIAHUEBS ultimo, AHATA conhuntamente cu Caribbean Mercantile Bank N.V. a anuncia un seminario exclusivo cu lo tuma lugar na Aruba pa un dia so. AHATA en conexion cu CMB N.V. a invita oradornan internacialmente renombra pa comparti nan expertisio y experiencia riba e tereno di mercadeo online cu nos comerciantenan local.

AHATA conhuntamente cu CMB lo duna bon-bini na Susan Black; Vice-Presidente Ehecutiva di Travel Impressions/American Express Vacations como tambe e Chairperson di Eye of Travel Online Marketing Events. Previamente Susan a labora cu Libgo y CheapCaribbean.com.

Mauricio Lomellin t'e Vice-Presidente E-Commerce di Travel Impressions/American Express Vacations. Prome cu Mauricio a bira parti di Travel Impressions el a forma parti pa 15 aña di e compania Microsoft, mas recientemente como parti di e programa Bing Travel.
Dwight Soles; Director Senior di Cross Channel Innovation pa Travel Impressions/American Express Vacations.
Dwight Soles ta un orador frecuente na conferencianan di mercadeo rond mundo. E berdad ta cu awendia comerciantenan y esnan laborando den e ramo di mercadeo ta ser enfrenta cu un cantidad enorme di metodo y tactica pa comunica por medio di e diferente canalnan cu tecnologia ta ofrece.

Tin ora e por hasta parce imposibel pa compronde e logica di tur e opcionan cu e tereno di mercadeo ta ofrece nos y mas aun pa logra exito implementando esakinan.
E seminario aki lo enfoca riba trece nos comerciantenan local al dia tocante e ultimo desaroyonan y e mihor practicanan den mercadeo online p'e sector hotelero, servicio di hospitalidad y comercio en general.
AHATA ta indica cu e meta di e seminario ta pa facilita informacion na nos comerciantenan riba con por ta mas efectivo y logra mas resultado usando e ultimo tecnologia y desaroyonan.
Topiconan cu lo wordo cubri durante e seminario ta inclui: Calcula y midi e rentabilidad di bo inversion di e medionan usá como tambe e campañanan; determina bo posicion den mercado; e mihor practicanan y tactica den metodonan pa busca online, "Social Networking", "e-mail" y "Mobile"; defini y midi e exito di bo negoshi; tacticanan inteligente como tambe campañanan inovativo di e lidernan den diferente industria; crea un cultura di mercadeo inovativo y cu mehoracion continuo.

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta enfoca riba e importancia di un evento manera "Smarter Online Marketing Seminar" pa nos isla. Teniendo na mente cu nos ta depende di Internet pa por comunica cu nos bishitante, proveedornan di servicio y/of otro grupo den comercio cu tin beneficio di e medio aki.
E ta di suma importancia cu nos ta al tanto di e potencial di mercadeo online y con nos por haci mihor uso di e potencial pa "network" cu e herment tin di ofrece. Ya cu e ta disponibel pa tur hende, tur caminda, na tur ora.

AHATA y CMB N.V. ta invita tur esnan cu ta activo den e mundo di turismo y comercio en general pa tuma parti di e oportunidad excelente aki.
E inversion den seminario, cu lo ser brinda pa un dia so, USD 200.00 pa no-Miembronan di AHATA, mientras cu exclusivamente pa miembronan di AHATA lo tin un prijs special y reduci. Pa mas informacion di esaki por tuma contacto cu oficina di AHATA na 582-2607 of cu sra. Vanessa Rasmussen na Vanessa@ahata.com
Ademas, lo tin oportunidad diabierna pa consultanan priva cu e expertonan invita. Lo tin un prijs adicional p'e "one-on-one sessions" aki. Pa mas detaye y pa reserva p'e citanan priva aki por fabor tuma contacto oficina di AHATA.
Marca e fecha! Diahuebs, 9 di augustus 2012 di 8.30 di mainta pa 4.30 di atardi na The Westin Aruba Resort & Casino.

Na final di e dia lo tin oportunidad pa netwerk durante un Happy Hour organiza pa Caribbean Mercantile Bank N.V.

Hoben kier a drenta auto den cas di su mayornan y ta menasa su mama cu cuchiu

DIARANSON madruga algo prome cu dos or, un persona ta yama warda di polis y ta pidi polisnan pa bin cu urgencia na su cas, como cu su yiu homber a hinca auto den su cas. Polisnan ta bay y na caminda nan ta wordo avisa dor di central pa pone urgencia. Ora cu polisnan a yega na e cas, nan ta topa cu e mucha homber para pafo cu boter den su man y e famia tambe para pafo. Polisnan a pidi refuerso, como cu e no tabata kier pa polisnan drenta den e cas. Ora cu refuerso a yega, el a cuminsa manda e auto di polis cu piedra. Polis a para e auto na un distancia y el a sigui yobe piedra y boter riba e polisnan. Despues el a core drenta den cas y a Sali cu un cuchiu di cushina, cu cual el a cuminsa menasa e mama cu ta para pafo. Despues el a laga e mama y a bay riba e polisnan. Polis a bise pa e benta e cuchiu abou, pero el a sigui bay riba nan. Ora cu el a mira un otro polis a yega, el a cobardia y a benta cuchiu abou y a core drenta mondi. Mientrastanto cu polis tabata atende e asunto, un otro mucha homber tabata zundra y insulta e polisnan. Polis a bise diferente biaha pa e stop, pero e no tabata haci caso. Mirando esey, polis a bay pa detene, pero el a bira agresivo y a resisti su detencion. Ora cu polis a bay pa gare, tur dos a bay suela, y el a haya un rasca na su lomba. Pero polis a logra pone den boei y nan a hibe warda di Santa Cruz, caminda el a keda cera.

Minister Otmar Oduber ta duna sosten na agricultor di lechuga local

RECIENTEMENTE Minister Otmar Oduber, kende tambe ta encarga cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), tabata di bishita cerca Rene Naar kende ta produci lechuga local.

Minister Oduber a expresa cu e metodologianan cu ta wordo uza pa planta lechuga na Aruba ta bira mas avansa dia pa dia y cu ta sumamente interesante pa mira e scala den cual ta produci y con ta purba limita e gastonan di awa y coriente. E mandatario a keda impresiona pa mira con den 4 siman Rene por produci 2000 lechuga.

Representantenan di Hyatt Hotel tambe tabata presente y a comprometе nan mes pa cumpra fruta y berduranan cu tin disponibel for di productornan local, cual ta algo di elogia.

Rene su plantacion di lechuga no ta situa den campo of riba un pida cunucu, sino mey mey di casnan den area pobla, mustrando cu ta posibel pa traha un plantacion di un nivel halto for di bo propio cas. Pa produci 2000 lechuga cu ta wordo bendi na 3.25 florin, ta paga 45 florin na awa via di e sistema di hydrophonics, unda cu ta fria e awa y laga esaki keda circula. E simia di lechuga ta wordo planta via di reis, sin cu tin mester di pone esaki den santo.

Despues di a mira e plantacion di Rene, Minister Oduber a haya e oportunidad di purba cosnan dushi cu Maureen Laaf Ras a traha cu frutanan produci localmente, cual a ribici elogio for di e mandatario.

Minister Oduber kende ta duna su sosten completo na agricultura local a expresa palabranan di orguyo pa e plantacionnan local y a encurasha mas hende pa planta y produci nan mesun productonan.







Segun Lysander Besselink (AVP)

Di e 4 biyon, solamente 721 miyon MEP por a hustifica

NA prome luga, mi ta hopi contento di por a constata un contesta mas madura di parti di partido MEP y su lider. Esaki despues cu mi a pidi pa nan splica kico a sosode cu e 4 biyon florin cu e gobierno di MEP a adkiri durante nan 8 aña di gobernacion. Maske cu mester añadi acerca cu den e articulo di contestacion di parti di partido MEP, solamente ta contesta 1 tercera parti di e totalidad di e pregunta haci, cual ta relata na e 4 biyon florin cu gobierno di MEP a ricibi durante nan 8 aña di nan gobernacion y esaki ta di lamenta.

Den e articulo publica algun dia pasa di parti di e lider di e partido mep, ta splica cu partido MEP durante cu nan tawata na mando a aumenta e debe di pais Aruba cu 721 miyon florin den 8 aña di tempo y cu nan a uza esaki pa paga algun debe cu esaki.

Ta parce cu ta e 721 miyon florin ey so nan por a hustifica for di e totalidad cu nan a adkiri durante nan gobernacion, cual ta suma na un total di 4 biyon florin. Loke cu no ta comprendibel ta, cu a pesar di a haya e caha di gobierno na 2001 cu un surplus, asina mes a dicidi di aumenta e debe di pais Aruba, a dicidi di pasa un sin fin di medida y ariba dje a chica placa for di companianan di utilidad. Pa re-capitula, Gobierno di MEP a ricibi for di Setar N.V un suma rond di 100 miyon florin, for di Radisson Hotel a ricibi rond di 75 miyon florin, for di Hyatt Resort a ricibi rond di 135 miyon florin, for di Plant N.V a ricibi rond di 280 miyon florin, na 2002 a ricibi un bono rond di 300 miyon florin y otro mas na 2005 cu ta mas di 200 miyon florin, for di WEB N.V cu Elmar N.V a chica mas cu 253 miyon florin, cu medida di legesvergunning mas cu 1 biyon florin, cu medida di belasting a ricibi mas di 160 miyon florin, por medio di e famoso BBO cu nan a introduci nan a ricibi mas di 500 miyon florin. Pero e unico cos cu partido MEP por a defende su mes te cu Awor cu ne ta, cu a fia 721 miyon florin, pa paga algun debe cu pais Aruba mester a paga. Pesey mes cu e pregunta lo bira, acaso tawata necesario pa fia placa pa aumenta e debe di pais Aruba, asina mes cu adkiri algo mas di 3 biyon florin? No por a paga e debe nan aki cu e 3 biyon florin? Con MEP ta hustifica e resto di e placa cu a adkiri durante nan 8 aña di gobernacion? Esta e mas di 3 biyon florin, cu ainda nos no por a haya un contesta fructifero pa cu esaki.

Acaso e pagado di belasting no tin e derecho di sa e berdad di kico a pasa cu tur e placanan aki? Pero a lo menos awor nos sa kico a pasa cu 721 miyon florin cu partido MEP a busca extra pa aumenta e debe di pais Aruba innecesariamente. Berdaderamente cu no por mira e logica pa haci mas debe si bo tawata tin mas cu suficiente placa pa reduci nos debe nacional cu algo mas di 40%, plus gobierno di MEP lo tawata tin suficiente placa pa renoba Aruba cu ne. Pues pueblo di Aruba mes por mira e diferencia entre e dos partidonan aki cual diferencia ta hopi grandi. Cu partido AVP e pagado di belasting por mira unda su placa ta wordo inverti y esaki riba un base amplio di transparencia y partido MEP ta simplemente ta completamente lo contrario.

Atrobe, ta spera di por ricibi e resto di contesta di parti di es nan cu a haya 4 biyon florin den 8 aña di tempo pa splica unda e resto di placa a bay y nos ta spera cu pa e biaha aki nos haya un contesta completo y cu transparencia.

Ludwig Berkemeyer di bario di Esmeralda:

Verkeersdrempel den e bario ta haci e bario mas trankil y sigur

FAMIA Berkemeyer a construi nan cas den bario di Esmeralda na aña 2000 y awe den 2012 porfin ta haya un caminda dilanti di su cas. Esaki, segun Sr. Berkemeyer, “ta danki pa e gobierno aki.” Segun Ludwig, loke e ta haya mas bunita di e proyecto aki no ta simplemente e asfalt of e acera, pero e hecho “cu e luga ta bunita y hende por cana anochi trankil.”

“Tremendo mi ta haya cu e Ministernan mes a bin controla e trabou, locual nunca antes tabata wordo haci. Ta p’esey bo ta ripara cu cosnan tabata bay mas pa famia prome aya. Awe nan ta bay pa e pueblo,” Sr. Berkemeyer a enfatisa. “Si bo mira en realidad tur e cayanan aki banda na Noord cu nan a cuminsa traha ta tremendo, y tur, segun mi ta keda entrega na tempo.” Sr. Berkemeyer a haya cu e verkeersdrempelnan cu a keda construi tabata e miho cos cu nan por a haci. “E muchanan por core bais trankil y nan skateboard sin tin di worry mucho cu auto cu ta core duro. Nan ta diberti nan mes den e bario awor aki. E ta un cos increibel.” E bario di Esmeralda tabata tin pa mas di un decada molester di stof, autonan cu ta core duro, buraconan den caminda cu ta daña auto y hopi mas efecto negativo pa e bario. Awe, cu e prome fase di e trabounan ta cla, por mira un bario di Esmeralda mucho mas positivo y sigur. E proyecto den e barionan aki tambe ta parti di e totalidad di loke ta BoAruba. Inverti den Aruba pa asina crea un miho infrastructura no ta unicamente pa haci e producto Aruba miho, pero mas importante ainda, pa eleva e calidad di e bida di cada ciudadano Arubiano.

Ramphis Tromp di bario di Safir:

Despues di 10 aña den e bario aki, awo diripiente tin asfalt y klinkers

"TEMPO cu nos a traha e cas, e tabata fastioso, pasobra ta paden mi yiunan mester a hunga," Ramphis Tromp di Safir ta splica. Aunke cu e prome fase di e proyecto a caba net dilanti su cas, Sr. Tromp ta contento cu e asfalt, klinkers y e verkeersdrempelnan. "E stof tabata cansa hende, aki tin hopi biento, tin cu bari y haci cas limpi constantemente," Sr. Tromp a splica, pero awo cu e prome fase ta cla "mi ta masha contento cu esaki."



Segun Sr. Tromp, e trabounan a bay hopi bon planea y e ta calcula cu e duracion di e trabounan tabata di entre un luna y un luna y mei. E di dos fase, segun e la wordo splica, lo no dura mucho mas pa cuminsa.

Ramphis Tromp a splica cu e ta hay'e un elogio cu e Minister President a pasa pa controla y inspecciona e trabounan. "Mi a conoce tur e Minister Presidentnan cu nos tabata tin," segun Sr. Tromp, "y pa bo haya un Minister President ta bin bo cas, anto asina leu for di campaña, ta masha poco mes bo ta hay'e. E cos ey ta scars." Di otro banda, Sr. Tromp ta sigui enfatisa, "anto awo aki pa mira un Minister President cana na pia wak e trabounan rond, y preocupa pa su pueblo, su hendenan y su barionan, e ta cos di aplaudi."

Bario di Safir tabata sufri masha hopi mes di stof ocasiona pa e biento fuerte cu ta comun den e area. Adicional na esaki e bario tabata tin un problema grandi cu e tantisimo buraconan den e camindanan cu pa añanan largo tabata di santo. Banda di por a tuma nota di muchanan ta hungando pafo, coriendo bicicleta of simplemente para ta combersa, por a mira un bario mas trankil y sin mucho molester. Situacionnan cu den pasado no tabata sosode cu mucho frecuencia.

Pa famia Tromp e sorpresa di wak e Prome Minister Eman inspeccionando e trabounan den bario di Safir a bira un regalo tambe pa su yiu. Yiu muhe di Sr. Tromp a haci aña net e dia ey y a haya un abraso di pabien for di Prome Minister di Aruba.

Sr. Ryan Maduro di bario di Ruby:

E camindanan nobo a haci cu e molester di stof a baha considerablemente den bario di Ruby

TRABOUNAN di construccion recientemente a keda cla den barionan di Esmeralda, Topaz, Ruby y Safir. E barionan aki pa mas di un decada tabata tin camindanan di santo cu ta causa hopi molester. Fin di siman pasa Prome Minister Mike Eman y Minister Sevinger, encarga cu Infrastructura, a haci un recorido den e barionan aki pa inspecciona e trabounan di e prome fase cu a keda cla.

Den un entrevista cu habitante di Ruby, Ryan Maduro, a expresa su entusiasmo pa cu e proyecto, maske cu e trabounan di fase 1 a termina un poco prome di su cas. Segun Sr. Maduro, cu e stof a baha considerablemente cu e prome fase di e proyecto. "Asina cu e prome fase a caba, mi a haci loke mi no a haci pa hopi tempo, mi a saca mi bicicleta y mi a cuminsa core," Sr. Maduro a splica.

Ryan Maduro ta splica cu e tin 9 aña bibando den e bario y semper nan mester a biba cu cas cera. E facelift a haci e bario hopi bunita, pero e efecto positivo no ta unicamente pa e bario, pero tambe pa calidad di bida di e habitantenan. Sr. Maduro a bisa tambe di a keda hopi contento di por a wak y topa cu Minister Eman inspeccionando e trabounan.

"Mi ta haya e bishita di e ministernan hopi bon, pasobra normalmente no ta facil pa bo yega na porta di un Minister. Bo no ta bay tuma e molester pa djis bay bisa bo kier esaki of pa mehora esaya. E ta bon cu nan mes ta bin aki," Sr. Maduro a splica despues di a combersa cu Prome Minister y a splik'e cu lo ta bon pa añadi luz di caya.



Minister Sevinger trahando duro pa camindanan na Aruba ta den bon estado

MINISTER di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger a firma pa tres proyecto cu ta encera asfalta y construi caminda tuma luga den e periodo nos dilanti. Esaki despues cu destaho publico a tuma luga y esnan cu e prijs mas abou haya e concesion pa haci e trabou.

E proyectonan ta encera asfalta e caminda di Safir fase 3 y Topaz fase 3 den cuadro di IWIF 2012 parti 3, segun e bestek di DOW. E trabou aki ta bay wordo ehecuta dor di "Better Infrastructure Company N.V." cu tabatin e prijs mas abou di Afl.988.208,00 pa haci e trabou. Pa loke ta e proyecto cu ta encera reconstruccion di e caminda Tarabana-Sero Blanco fase 2 den cuadro di IWIF parti 5, esaki a wordo otorga na N.V Arubaanse Wegenbouw Maatschappij cu tabatin e inscripcion mas abou di Afl.407.303,00 pa por cumpli cu e trabou aki.

E proyecto di asfalta Esmeralda fase 2 y Opal-Ruby fase 2 den cuadro di IWIF parti 2 tambe a wordo duna na N.V Arubaanse Wegenbouw Maatschappij cu un bes mas tabatin e prijs mas abou cu den e caso aki ta di Afl.975.120,00.

E fondonan pa haci e trabounan aki ta bin di e presupuesto di IWIF (Interim Wegen Infrastructuur Fonds) di aña 2012.

Minister Sevinger hunto cu su Ministerio y InfraTeam ta trahando incansablemente pa e trabounan di construi, drecha y asfalta camindanan na Aruba wordo haci den e tempo mas lihe posibel pa e hendenan tin menos molester di e trabounan cu ta wordo haci. Tur bario na Aruba y tambe centro di ciudad ta conoce cambionan grandi y positivo pa loke ta e proyectonan aki. Un minister cu ta traha duro pa e camindanan na Aruba ta den bon estado. E trabou ta bisto.





Formacion Social Grupo II

Prome Minister Mike Eman "Hopi forsa y bendicion den e siguiente trayecto"

PROME Minister Mike Eman tabata presente na e momento special den bida di e hobennan cu a caba di termina e prome fase di nan trayecto Formacion Social. E proyecto Formacion Social ta un iniciativa di Prome Minister di Aruba Mike Eman kende a sa di surpasa tur barera pa por a convence otronan pa e proyecto aki keda introduci na Aruba.

Eman "17 hoben a traha hopi duro. A base di nan determinacion nan a crea un oportunidad nobo pa nan mes. Esaki naturalmente cu sosten di nan mayornan y amigonan. Nos tur presente aki por a mira hopi alegria y emocion riba cara di famianan cu ta asina orguyoso di loke a hobennan aki a logra. Nos tur aki ta testigo di un empeño grandi cu nan a cumpli cu ne durante cuatro luna largo cu ta encera ehercicio, con anda cu otro, lesnan den norma y balor, dedicacion na pueblo, na nan pais, na bandera di Aruba y stimacion pa otro. Tur e aspectonan aki cu ta haci un hende un bon ser humano a wordo cumpli cu ne". Eman tambe mescos cu e mayornan presente ta orguyoso di e hobennan cu a haya nan certificadonan. "Biaha pasa nos a cuminsa cu un grupo di binti y dos e keda cu mas o menos 11 hoben y e biaha aki nos a mantene e grupo te na 17 hoben determina cu a sigui e fase aki y awe nan a wordo reconoci pa esey".

Prome Minister tabatin palabranan di elogio pa e hoben Schmidt kende a termina e fase aki como e miho graduado dunando asina un bon ehempel na e otronan. Mescos tambe Eman tabatin palabranan di gratitud y felicitacion na Capitan Werleman y MariniersKazerne, na representantenan di Reino Hulandes na Aruba cu ta sostene e programa, na señora Ras kende ta hefe di e seccion Sociale Vorming di Ministerio di Asuntonan General. Tambe na tur otro cu di un of otro forma a contribui na e hobennan. "Awe ta un dia hopi grandi, hopi bendicion y hopi forsa den boso siguiente trayecto " cu e palabranan aki Eman a clausura su discurso cortico.

Awor e hobennan ta bay Enseñansa pa Empleo na unda nan ta bay siña un ofishi y na mes momento core stage. Na final cu un diploma den man nan oportunidadnan riba mercado laboral ta mucho mas bentahoso pa nan.

E Proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre Gabinete Mike Eman, Ministerio di Defensa y Ministerio di Asuntonan Interior di Hulanda.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **16 juli 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un bierhuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Ponton 78, lokaal 2.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Xpresa bo mes;

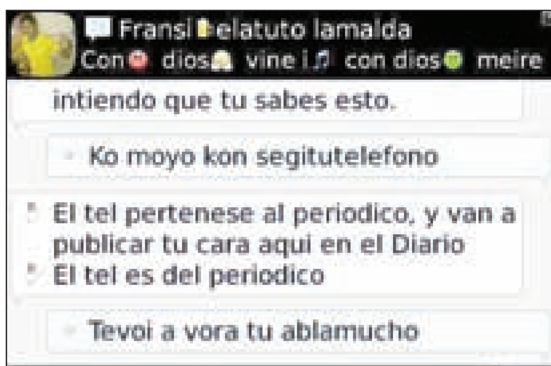
Abo conoce e persona aki ?

KERIDO redactor permiti mi un espacio den bo matutino tan lesa. Un luna pasa mi a haci uzo di mes un caminda aki pa publica e secuestro di mi Blackberry Bold [(PIN:2601FA9D).]. Apesar di a dirigi mi mes na instancia nan concerni y na pueblo di Aruba. A parce cu tur cos tabata envano. Mi mes a dicidi di haci mi investigacion. Pakico? Pasobra mi a haya sa na Setar cu "nan sa unda e telefon ta pero ta recherche so tin e autoridad di busca e informacion na oficina di Setar". Recherche a bisa mi "bot uit" cu "NAN NO TIN TEMPO". Esaki no ta e servicio cu comunidad ta spera di polis of recherche ora di denuncia un crimen, of cualkier caso. Ta e actitud aki ta pone cu hende no ta haci denuncia na polis of recherche tampoco, pasobra nan no ta wordo atendi, bao di e capa "NO TIN TEMPO". Awe mi ta carga speransa. Mi a purba di add e BB y mi a haya contesta tambe. Un tal Katy a contesta y lamentablemente e no kier a entrega e cel.

Door cu mi informacion di e tal "KATY "aki ta limita mi a laga tempo pasa. Awor cu mi a bolbe purba mi a haya "Fransiselastuto" y no solamente esaki sino tambe cu mi a logra haya potret di dje (mira e foto) y di un familiar di dje. Esaki ora el a add mi, esta acepta mi add "y riba mi Blackberry".

Mi ta supone cu e familiar lo ta su wela. E persona aki (Francis-elastuto) ta nenga di debolbe mi mi celular y ta yama su mes el astuto. E foto acerca ta su "profile picture" cu el a pone riba e Blackberry. (cu ta "Mi Blackberry"). Mi ta pidi cooperacion di Aruba henter pa no encurasha e sorto di hendenan aki. Si bo persona sa algo di e persona aki of di e "Katy " cu tabata tin un BLACKBERRY BOLD 3. Denuncia e persona aki, yama polis of yama mi na tel: 6601731.

Danki di antemano
J.C.M.







Cu un "free ticket" el a gana 400 mil florin!

Evelina Figaroa ta cla pa drecha su cas awor

Despues di a gana premio grandi di Mini Mega

LOTTO, e loteria di Aruba ta contento di por anuncia cu el a haci un otro hungado feliz y a cambia su bida cu e bunita premio di Afl. 400.000,- den e sorteo di Mini Mega. E premio a keda subi te alcansa Afl. 800.000,- ora cu dos hungado a scoge e mesun numbernan.

Evelina Figaroa di Noord no a hunga "Lotto Loco" sino a scoge su numbernan vast cu e tin algun tempo ta hunga caba. El a cumpra su Mini Mega siman pasa y diabierna a gana un "free ticket" cu el a uza pa e sorteo di diamars. Evelina a cumpra su Mini Mega na Lucky Bini Bini situa na Washington, na Noord. Su yiunan y nieta a compaña Evelina Figaroa pa reclama su bunita premio di Afl. 400.000,- cu awor el lo uza primordialmente pa drecha su cas. E kier traha un cura di cas y e resto pa mehora cosnan di haci den cas mes.

Lotto, e loteria di Aruba, pa medio di su diferente productonan manera Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Catochi, Big 4, Zodiac y awo tambe cu Wega di Number Kòrsou, ta recauda fondo y "Cambia Bida" di tanto su ganadonan y esunnan cu ta beneficia di e fondonan recauda pa nan deporte faborito. Apenas algun siman pasa Lotto, e loteria di Aruba a entrega un donacion di un miyon dollar na e comision di subsidio pa deporte. Asina periodicamente Lotto lo ta entregando donacionnan na e comision cu na su turno ta subsidia deporte na Aruba.

Damaris Ridderstap di Lotto a entrega e check gordo na e feliz ganado den presencia di su famia. "Nos ta hopi contento di por haci un otro famia feliz y asina nos lo sigui cambia bida di nos hungadonan", asina e ehecutiva di Lotto , e loteria di Aruba a duna di conoce.



El a bira wela net riba dia cu el a gana Lotto

Anna Magaly Sneek lo cumpra su cas cu su premio di Mini Mega

Su nieta a perde e ticket ganado, pero a hay'e bek den tas di baby

ANNA Magaly Sneek ta un ganado feliz awe di Lotto , e loteria di Aruba, e ta mira un soño di dje bira realidad awor cu el a logra gana e premio di Mini Mega di diamars ultimo. El a cumpra su number ganado, porcierto number vast cu e ta hunga pa un tempo caba, na Get Rich (La Sibila) na Dakota.



Sra. Anna Magaly Sneek a conta cu el a cumpra Mini Mega na diferente rebendedo pa asina e ta sigur cu e por gana na un di nan. Su nieta di 1 aña di edad a perde e ticket y durante e sorteo no por a hay'e pa verifica si su number a sali. Pues a mira e resultado anochi na Telearuba pero no por a verifica e numbernan, locual ya a bira un dolor di cabes den cas. Pero riba diaranson e yiu muhe grandi a bin topa cu e ticket den tas di baby y mesora a subi 24ora.com pa check e numbernan ganado di Mini Mega.

Ta e ora ey numa e yiu muhe a bin ripara cu su mama a gana e premio grandi pa cual a pidi un otro hende pa controla e numbernan pe pa por ta sigur cu ta nan mes a gana e Lotto. El a bel su mama na trabou pa dun'e e bon noticia, pa colmo diamars Ana Magaly Sneek a caba di bira wela, pues a haya dos motibo grandi pa celebra!

Plannan pa cu e premio tin fiha di antemano caba pasobra e ganado a bisa semper cu si un dia e gana Lotto e lo kier cumpra su cas. "Y ta esey mes mi ta bay haci awor tambe, mi kier yega na mi propio cas. Pa colmo mi a dal mi auto tambe, pues lo mi evalua pa cumpra un auto nobo tambe cu e placa aki", asina Anna Magaly Sneek a conta na momento di ricibi su check di Afl. 400.000,-.

Lotto, e loteria di Aruba, pa medio di su diferente productonan manera Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Catochi, Big 4, Zodiac y awo tambe cu Wega di Number Kòrsou, ta recauda fondo y "Cambia Bida" di tanto su ganadonan y esunnan cu ta beneficia di e fondonan recauda pa nan deporte faborito. Apenas algun siman pasa Lotto, e loteria di Aruba a entrega un donacion di un miyon dollar na e comision di subsidio pa deporte. Asina periodicamente Lotto lo ta entregando donacionnan na e comision cu na su turno ta subsidia deporte na Aruba.

Damaris Ridderstap di Lotto a entrega e check gordo na e feliz ganado den presencia di su famia. "Asina por mira con Lotto ta cambia bida di su ganadonan masha facil. Soñonan ta bira realidad danki na Lotto di Aruba. Mi ta contento di por bisa cu ora premionan grandi cay asina nos ta haci dos soño bira realidad, esun di e ganado y claro, tambe esun di e deportista cu por conta cu mas sosten di Lotto", asina e gerente di mercado di Lotto , e loteria di Aruba a duna di conoce.

Un otro aña escolar exitoso pa muchanan "Scol Scucha Nos" hunto cu Quota Club



QUOTA a prepara actividad educativo pa e muchanan di Scol Scucha Nos pa asina cera na aña escolar. E muchanan di Scol Scucha Nos a bishita Fantastic Garden caminda nan a haya un bunita recorido den hardin cu splicacion amplio di Sr. Giovanny y despues a haya workshop cerca Sra. Ana Lis, kenda a siña e muchanan con ta planta y cuida mata. E muchanan a siña y gosa un mundo cu plantamento di mata. Hunto cu e maestranan y cu e miembronan di Quota. Despues e muchanan por a bay hunga y come na Taco Bell caminda cu Quota a haci entrega di regalo na tur e muchanan. Cada mucha a haya un tas y tambe material pa scol pa asina na cuminsa aña escolar nobo bon prepara. E docentenan tambe a haya un cariño for di Quota pa asina gradicinan nan pa nan pasenshi, dedicacion y amor pa e muchanan.

Quota ta felicita e muchanan pa e tremendo aña y un danki na tur e miembronan di Quota cu tawata presente e mainta pa comparti e bunita mainta aki cu e muchanan y deseando nan un dushi vakantie!

Felicitacion special na e team geel como e ganadonan di Perde Pa Gana 5

Subway Aruba determina pa sigui promove bibamento y comemento saludabel

SUBWAY Aruba ta felicita entrenado profesional Niurca de Cuba cu a sa di guia su team geel te na e titulo di campeon di Perde pa Gana 5. Tanto e ganado individual femenino, como esun masculino tabata miembro di Niurca su team, pero tambe e team geel mes den su totalidad a wordo declara e ganado di Perde pa Gana 5.

E team geel a perde un total di 91.6 kilo, incluyendo 24.1 kilo cu Andrienne Tromp a baha y 28.4 kilo cu Glenn Tromp a baha. E team berde di Rene Wild a caba e competencia na di dos luga cu un total di 78.2 kilo baha.

Na final di e programa, Niurca a laga sa cu e ta lagando un team bon prepara, pero e no ta bay bandona nan, ya cu e ta sigui yuda nan cu nan mealplan y trainingnan. Despues di 12 siman intensivo, Niurca a bisa tur participante pa nan tuma un siman "off", pues tuma un vakantie di nan programa, pero no faya, pasobra e siguiente dialuna e ta spera cu tur hende ta cuminsa bek y sigui fuerte. "Aki no tin wega," el a enfatisa, motivando e participantenan pa sigui come, move y biba mas saludabel.

Niurca a gradici specialmente Subway pa a presenta e tremendo oportunidad aki pa nos comunidad. Tambe el a expresa palabranan di gratitud pa Norman y Rene cu a percura pa un tremendo programa y e mama di Glenn Kelly pa motiv'e cu un tremendo "peptalk" ora cu e mes tabata cansa.

E team di Niurca di berdad tabata un team cu a hari, grita, motiva otro y hasta yora hunto ora cu e programa tabata parce ya demasiado dificil y pisa. Niurca ta bisa cu hopi orguyo cu e tabatin un tremendo team, aunke no tur dia tabata mes facil.

Na final tur hende a cera cabes y hasta a presenta na e ultimo pisamento bisti full na geel y sin sa si nan lo a gana of perde, nan tabata asina entusiasma cu e liderazgo di Niurca cu nan a trece un regalo pa celebra nan triunfonan personal.

Tabata hopi bunita pa wak con nan tabata traha hunto y a forma un ekipo ganado y a presenta Niurca cu un gesto asina caluroso. Na final, manera un famia, nan a keda ta papia di nan experiencia, nan trayectoria di 12 siman hunto, hasta por a wak poco lagrima di emocion.

Subway ta sumamente satisfecho cu e resultado di Perde pa Gana 5 y ta felicita Niurca y team geel cu nan triunfo, y no ta laga afo Rene Wild cu su team berde. Y, ta sigur cu den e siguiente programa Rene lo ta cla y bon prepara pa e bataya contra e team di Niurca.









Cu chens pa gana un 'one-minute free shopping' Super S-Chow ta los e poder di Fun Miles

SUPER S-Chow na Savaneta tambe a uni na e famia grandi di Fun Miles, e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe. Miembronan di Fun Miles awor por spaar (y cambia) Fun Miles ora cu nan haci nan compras diario. Super S- Chow lo celebra e partnership nobo aki cu un campaña super: durante henter e luna di introduccion (di 12 di juli te cu 12 di augustus), miembronan di Fun Miles por gana un 'one-minute free shopping'. E popular rapper Janiro Eisden (di Basic One) lo hunga un rol importante den e campaña aki.

Mas fun na Super S-Chow
Super S-Chow na Savaneta ta e supermercado faborito sirbiendo su clientenan for di 1983 pariba di brug. Awor cu Fun Miles, Super S-Chow ta ofrece su clientenan un experencia ainda mas fun na su clientenan. Miembronan cu haci compra na Super S-Chow ta spaar 1 Fun Mile pa cada 2.50 Florin cu nan haci na compra. Nan por cambia nan Fun Miles tambe na e supermercado.

Rifa: gana 3 x 'one-minute free shopping'
Tur hende cu swipe nan carchi di Fun Miles na Super S-Chow durante di e luna di introduccion, di 12 di juli te cu 12 di augustus, automaticamente ta participa na e rifa. Lo saca tres ganado y cada un ta haya un oportunidad super excitante pa shop gratis pa un minuut na Super S-Chow. (lo aplica regla y condicion).





Tocante Fun Miles
Desde ya casi 15 aña, Fun Miles ta e programa di mas grandi den Caribe pa recompensa lealtad di clientenan. Cu mas di 125.000 miembro reparti riba cinco isla, Fun Miles a bira parti di e comunidad. E programa ta popular danki na un scala amplio di cosnan 'fun' cu e ta pone na alcance di su miembronan. E ta haci esey hunto cu su partnersnan extenso. Por spaar Fun Miles na mas di 150 localidad na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y St. Eustatius, y por cambia Fun Miles pa un cantidad inmenso di servicio y producto. Fun Miles semper ta centro di atencion danki na su campañanan innovativo (incluyendo e popular campañanan di fin di aña) y su partnersnan atractivo manera Super S. Chow.

Mas informacion tocante Fun Miles & Super S-Chow?
Pa mas informacion tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of subi www.funmiles.net.

Hobennan ta drumi cu diferente homber y no sa ken ta tata di su yiu

E aña aki a bin haya hobennan di 1 of 2 malesa transmiti sexualmente compara cu aña pasa esaki tabata uno mas halto esaki ta combinacion di dos malesa transmiti sexualmente Sra. Labath Giel a comenta. Sra. Monique a bisa den su charlanan e ta duna hopi di situacion practico unda e hobennan por mira cu esaki ta bin padilanti, y hopi di nos hobennan di awendia ta tene relacion ora ta bou influencia di alcohol no solamente cu un partner pero cu diferente. A bin haya cu un hoben cu no sa mes ken ta e tata di su baby y a bin cu cinco mucha homber pa wak ken ta tata di e baby y niun di nan no ta.

Y awendia ta haya hopi mucha muhe no sa ken e hombernan aki ta y no sa ki malesa nan por tin y cu consecuencia ora bo ta na estado ta bay haci un investigacion cu bo tin un malesa transmiti sexualmente. Embaraso hubenil bo haya bo cu abortus, malesa transmiti sexualmente, alcohol y droga y tur esakinan ta hunga un rol rond di esaki y ora di duna un charla esaki tin cu bay cu mas instancianan pa un hoben compronde.

Wit Gele Kruis ta duna informacion na e muchanan pero ta ripara cu hopi di e hobennan aki sa hopi pero mester wak si nan tin informacion corecto y kico nan ta pensa, y e aña aki lo bay traha riba un proyecto di kico un hoben kier den bida.

Deporte



Un cifra miyonario

Berlusconi ta confirma salida di Ibrahimovic y Silva di AC Milan

SILVIO Berlusconi, propietario di AC Milan, a confirma ayera tardi e transferencia di Zlatan Ibrahimovic y Thiago Silva pa PSG. "Si, mi a bende Zlatan Ibrahimovic y Thiago Silva pa PSG. Esey ta permiti nos economisa 150 miyon di euro den e siguiente dos temporada", el a bisa den su declaracion. Mino Raiola, agente di Ibrahimovic y abogado di e futbolista, a reuni atardi cu e dirigencia di e club di Paris.

E transaccion di e goleador sueco y e defensor central brasileño ta rond di un cifra entre 62 y 65 miyon di euro.

Pa otro banda, ta resta cu Ibrahimovic y PSG yega na acuerdo di e salario di e hungador. Thiago Silva, di 27 aña, tabata cerca di firma cu e club frances na juni, pero e mesun Berlusconi a desautorisa esaki. Pa su banda, Ibrahimovic di 30 aña, tabata busca un salario di 12 miyon di euro pa e aña cu ta bini prome cu a oficialisa e traslado pa Paris.



Fabio Capello ta serca di Rusia



E tecnico italiano Fabio Capello a yega Rusia pa negosha cu Union di Futbol di Rusia (UFR) cu ta busca seleccionador desde fin di Eurocup, di cual e rusonan a cay den e prome fase di e torneo. Segun prensa ruso, Capello lo ricibi e oferta di dirigi e seleccion pa e siguiente dos aña, cu e obhetivo pa clasifica e team pa Mundial di Brasil 2014. Capello, cu ya tabata casi pa dirigi e seleccion ruso den pasado, tabata inclui den e lista di 13 candidato desvela pa UFR pa asumi rienda di e team nacional, entre nan tambe ta aden Rafael Benitez, Marcelo Bielsa y Marcelo Lippi.

E tecnico italiano a hiba Inglaterra na Eurocup, pero a bandona su cargo na februari despues cu e federacion ingles a anuncia medida di castigo contra e capitan, John Terry.

E prensa local a opina cu e gran pedida economico di Capello lo no ta un obstaculo pa UFR, cu a paga hopi generosamente na e dos ultimo seleccionador, e hulandesnan Dick Advocaat y Guus Hiddink.

Varios tecnico ruso a critica e federacion pa insisti na contrata hende di afo, enbes di busca un entrenador local pa asina pone base pa e exito di e team den e Mundial di 2018 cu lo ta organisa pa Rusia. Un compatriota di Capello, Luciano Spalletti, entrenador di Zenit St. Peterburg, a bisa cu e tecnico Pep Guardiola tabata e mihor candidato pa dirigi e seleccion ruso.



Edwin Encarnacion ta extende su contract

TORONTO Blue Jays a anuncia cu a otorga e hungador di cuadra dominicano, Edwin Encarnacion un extension di contract pa tres aña y 27 miyon di dollar. E acuerdo nobo ta expire t'e e temporada 2015. Ademas e contract ta inclui un opcion di e team pa 10 miyon pa 2016. Encarnacion, di 29 aña, cu tin un average di .295 den 83 wega den e temporada aki. A conecta 14 double, 23 homerun y 58 RBI.

E hungador ta empata na di cuatro lugar den Liga Americana den homerun, di cinco den slugging (.595), di 7 den RBI, total di base (174) y porcentahe di embase (.382). Ademas a roba 9 base, maximo total den su carrera.

Den su di ocho temporada den Grandes Ligas, Encarnacion tin average di bida di .264 cu 140 homerun y 450 RBI den 869 wega. E infielder di 6 pia y 2 inch tabata cumpra pa Toronto desde Cincinnati durante e temporada 2009.

Ashley Cole ta defende John Terry riba racismo

E defensa di Chelsea, Ashley Cole, a defende su compañero di team John Terry di acusacion di racismo y a opina diaranson cu e caso nunca mester a yega t'e corte. Terry ta acusa di bisa "negro", durante un wega na e hungador di Queens Park Rangers, Anton Ferdinand, despues di tabata provoca pa un supuesto romance. Terry a perde e banchi di capitan di e seleccion ingles pa prome biaha na 2010, ora a surgi e acusacion cu tabata tin un relacion extramarital cu e ex chick di su compañero di seleccion, Wayne Bridge.

Den e tercer dia di e caso contra Terry, Cole a testifica cu a scucha Ferdinand bisa "Bridgey", "negro" y e palabra sushi. Pero Cole, cu ta color scur, a bisa cu no a scucha e contesta di Terry den e wega di e stadion Loftus Road, y ta insisti cu Terry no ta racista. Cole a respalda Terry di cual a bisa, cu a djis responde na cual e hungador di QPR tabata bisando. "Si ripiti algo cumi ta kere cubo a bisa, esey ta totalmente otro", Cole a bisa. Terry a nenga tur acusacion. Riba un pregunta na Terry, pakiko Ferdinand lo bay inventa un acusacion contra dje e tempo ey capitan di e seleccion ingles. "Mi no por contesta pregunta pa Anton", Terry a contesta.



Sra. Carrasquero, mama di graduado di Formacion Social:

"Ami ta recomend'e na tanto hoben como mayor"



E ceremonia di graduacion pa e di dos grupo di Formacion Social a conta, manera ta di spera, cu un presencia grandi di mayornan orguyoso di mira nan yiu completa un proceso cu a cambia nan bida den un manera asina positivo. Sra. Olivia Carrasquero ta un di e mayornan aki. Su yiu, Kendrik Pieters a pasa e ultimo cuater luna den un entrenamento fisico y di capacitacion cu ta bay sirbi como fundeshi di exito pa resto di su bida.

Sra. Carrasquero a conta cu su yiu, mescos cu otro amigonan di bario no tabatin ainda cla den nan mente kico nan kier a haci, ora cu e oportunidad di drenta Formacion Social a presenta. "E tabata na cas y e no tabatin un meta den su bida. E proyecto aki a yuda nan hopi pa pensa riba futuro, habri nan mente un poco... den disciplina y responsabilidad, pa wak kico nan kier den bida. Esaki a yuda nan cu nan por haya claridad."

Naturalmente, tur cos cu ta bale la pena den bida, ta rekeri cierto sacrificio. Esey riba su mes ta un di e lesnan cu e hobennan aki a siña den nan entrenamento. E mama a splica cu na cuminsamento e tabata hopi duro paso nan ta custumbra di lanta laat, haci nada, drumi y keiro rond, pero aki nan a siña di lanta tempran paso den futuro si nan bay traha, nan mester tin disciplina cu ora. Fuera di esey nan a haya hopi ehercicio cu a yuda nan tambe," Sra. Carrasquero a conta cu hopi satisfaccion.

Riba e reaccion y sentimento di su yiu homber riba e dia di graduacion, el a comenta cu Kendrik "ta contento cu el a caba cu e prome fase. El a haya hopi leuk cu Minister Presidente Eman a bin pa dun'e su certificado." Tanto mama como yiu ta masha contento di a tuma e decision corecto di registra den e Proyecto di Formacion Social, un iniciativa di Gabinete Mike Eman cu a bira realidad danki na e sosten di VNO Aruba y Marinierskazerne Savaneta, ademas di e cooperacion di otro departamento, manera Enseñanza pa Empleo y tambe companianan priva di Aruba.

"Ami ta recomend'e na tanto hoben como mayor. Hopi biaha ta dificil pa e mucha registra riba su mes, pero bo por papia hopi cu nan, busca e informacion of bin papia cu e señora cu ta atende cu esaki. E ta algo hopi positivo. E muchanan awe ta hopi disciplina," Sra. Carrasquero a comparti.

Algo cu Sra. Carrasquero a remarca ta cu por ta por haci un cambio den e edad caminda e muchanan ta caba scol cu un edad, pero mester warda un par di aña prome cu nan por bin na remarke pa e programa aki y tambe purba di atrae mas mucha cu por haci e gruponan mas grandi.

"E ta un bon programa cu gobierno a bin cune. Tin hopi mucha cu no a caba scol of cu a caba scol pero no tin nada di haci. E ta kita nan hopi for di mal caminda. E ta yuda nan pa futuro, pa siña y haci algo mas cu nan bida. Por ta den futuro, nan por sigui un opleiding. E ta un bon causa pa e muchanan."

Na e ocasion aki un grupo di 17 hoben a gradua di e prome fase di Formacion Social despues di a pasa 4 luna den entrenamento militar. Awor tur hoben lo sigui pa e di dos fase caminda por haci escogencia entre dos curso na Enseñansa pa Empleo y na mes momento core nan stage na Aruba mes cu lo habri caminda di oportunidad di trabou. E proximo grupo di Formacion Social ta inicia na januari 2013. Avisonan cu informacion, rekisito, etc. lo keda publica den corantnan local.

Weganan Olimpico di London den cifra

FOR di e 10.490 atletanan cu ta bayendo London pa competi, te na e 20.000 periodistanan cu lo cubri e Weganan cu ta cuminsa 27 di juli, e Weganan Olimpico di 2012 ta ofrece un sin fin di cifra y estadistica.

• 11 miyon ticket pa eventonan Olimpico y Paralimpico, di cua 75 porciento lo wordo bendi na publico Ingles. Sponsornan, oficialnan y broadcasters por cumpra 13 porciento di e ticketnan, mientras cu e 12 porciento restante ta na benta a traves di Comitenan Olimpico Nacional den nan respectivo paisnan.

• $14.5 biyon dollar a wordo inverti na organizacion di e weganan. Esaki ta casi cuater biaha mas di loke a calcula na momento cu na 2005 London a pidi pa ta sede di e weganan. E presupuesto original pa seguridad y pa e ceremonianan di apertura y clausura a wordo redobla. Seguridad awor ta costa alrededor £553 miyon, y e ceremonianan tin un presupuesto di £81 miyon.

• 10.490 atleta lo competi den 26 deporte Olimpico den un total di 302 evento di medaya. Nan lo wordo someti na 5.000 prueba anti-doping. Alrededor di 4.200 atleta Paralimpico ta participa den 503 evento pa medaya, den 20 diferente deporte.

• 1 miyon pida di equipo deportivo: 26.400 bala di tennis, 600 bala di basketball y 6.000 target pa e deporte di tiro con arco a wordo cumpra pa e Weganan.

• No menos cu 150.000 condom lo wordo parti den e Villa Olimpico di atletanan.

• 34 instalacion reparti den Gran Bretania, incluyendo nuebe den e Olympic Park den e parti oost di London. E stadion Olimpico, den curazon di e parke, a tuma tres aña pa construi y a usa 10.000 tonelada di staal. E instalacionnan deportivo ta conta cu 10.000 wc temporal – "suficiente pa duna servicio na henter e poblacion di e isla Malta", organizadornan ta bisa.

• Dos miyon hende lo bishita London pa e Weganan, Minister pa e Weganan Olimpico, Hugh Robertson, ta bisa. Expectadornan lo hasi alrededor di 20 miyon biahe den e sistema di transporte publico di London, incluyendo 3 miyon riba e dia mas ocupa.

• 14 miyon cuminda lo wordo sirbi durante e weganan, usando 25.000 kipashi, 100 tonelada di carni, 75.000 liter di lechi y 330 tonelada di fruta y berdura.

• 46.000 trahador di construccion a traha e Olympic Park y Olympic Village, mientras cu e weganan mes a envolve un forza laboral total di 200.000 trahador, incluyendo 100.000 contratista y 70.000 voluntario.

• 12.875 kilometer (8.000 miya) ta e ruta pa e relevo di e antorcha. E candela Olimpico ta biahando full rond di Gran Bretania durante dies siman, biahando alrededor di 177 miya pa dia.

• 70 carne, 12 cabay, 3 baca, 2 cabrito, 10 galiña y 3 cacho. Henter un boerderij lo forma parti di e ceremonia di apertura, ora cu e stadion Olimpico lo wordo transforma den un pueblo idilico Ingles.

Signarama Aruba a saca ganado di campaña di sticker

Rudley Filiciana a bay cas cu un television HD LCD di 32 inch

DURANTE henter e luna di juni, Signarama Aruba tabata tin un campaña espectacular en conexion cu e torneo di Euro Cup 2012. Como un compania conoci pa su servicio nan di printing y signs, Signarama Aruba a percura pa imprimi sticker di tur ekipo cu a participa na e torneo aki y a invita tur fanatico di futbol pa pasa busca e sticker di nan ekipo preferi completamente gratis pa asina participa pa gana un television LCD di 32 inch. Fanatico nan mester a simplemente plak e sticker riba nan vehiculo, saca un potret y pone esaki riba Signarama Aruba su pagina di Facebook.

Na final di Euro Cup, Signarama Aruba a pone nomber di tur persona cu a participa na e campaña den un tombola y aki suerte a toca na Rudley Filiciana kende pa casualidad a plak e sticker di e ekipo campeon di Spaña riba su auto. Diabierna ultimo Signarama Aruba a haci entrega di e television Toshiba HD LCD di 32 inch na e ganado. Rudley a bay cas feliz cu su premio despues di a tuma informacion di e diferente servicio y producto nan cu Signarama Aruba tin di ofrece.

Signarama Aruba ta gradici tur esnan cu a participa na e campaña aki y ta invita tur hende pa keda pendiente pa diferente otro promocion. Pa mas informacion por bay riba: facebook.com/SignaramaAruba



Agricultor local Rene Naar a ricibi bishita di Minister Otmar Oduber

RECIENTEMENTE Minister Otmar Oduber tabata di bishita cerca Rene Naar unda cu e mandatario a mira e produccion di lechuga local.

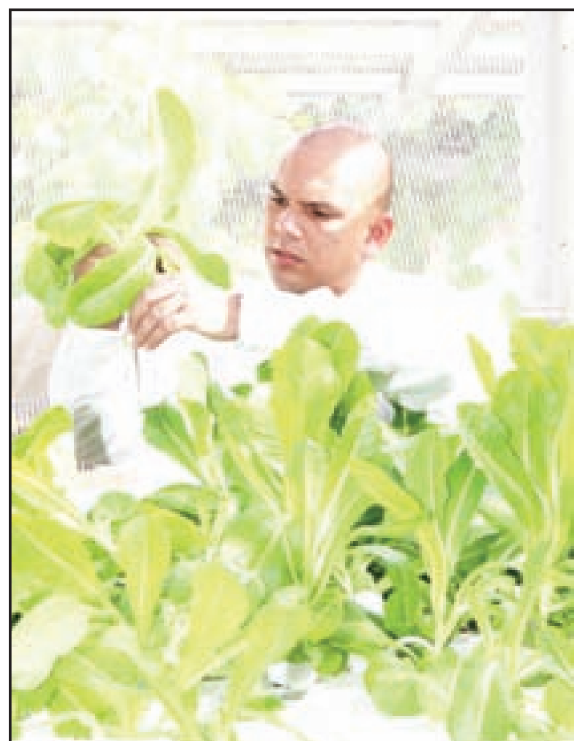
Rene a conta cu e idea pa produci lechuga a cuminsa 1 aña pasa ora cu nan tabata buscando un cultivo sostenibel pa Aruba, algo nobo, rapido y diferente. Despues di a evalua e opcionnan e idea a cay riba hydrophonics y cultivo di lechuga cu ta keda cla den 4 siman. Mirando cu lechuga ta un di e berduranan mas uza, unda cu Aruba ta importa 2 container pa siman y ta un producto caro, Rene kier produci mas hopi posibel pa asina por bende na un prijs abou.

E idea ta pa haci e produccion di lechuga uno mas grandi, unda cu na e momentonan aki hotel manera Hyatt ta cumprando producto local y den futuro lo por tin suficiente pa bende na mas hotel y restaurant. Na e momentonan aki Rene ta produciendo 2000 lechuga cada 4 siman, pero tin e meta pa produci 10.000 lechuga y pa e motibo ey el a sigui expande su shade house.

Minister Oduber a keda sumamente impresiona cu e produccion di Rene Naar, cual ta wordo haci na su cas den area residencia, demostrando cu ta posibel pa produci local y na cas.







Hopi mucha muhe menor di edad hayando yiu y ta birando uno alarmante

E aña aki a habri cu un cantidad di embaraso hubenil cu ta uno basta halto Wit Gele Kruis a haya basta hoben bou di 16 aña cu a duna luz caba y esaki ta alarmante unda e edad ta hungando un rol grandi segun Sra. Monique Labath Giel di Wit Gele Kruis. E edad ta cuminsa for di 13 te cu 16 aña cu ta hayando yiu y e situacionnan cu esaki ta bin cune y e situacion na cas ta haci cu Wit Gele Kruis tin cu bay wak riba e parti financiero, social y e parti di bay bek scol cu ta grandi unda muchanan di edadnan ey no ta bay scol mas. Den un entrevista cu Sra. Labath Giel a puntre kico ta e problema cu ta hunga un rol cu e muchanan menor di edad ta hayando yiu, Sra. Labath Giel a comenta cu den su charla a bin saca afo cu e muchanan di 13 pa 14 aña ta pa experimenta y nan kier sa kico e parti di sexualidad ta. Na prome luga ora di papia cu e muchanan y ta splicanan kico e palabra ta significa y hopi di nan ta tende riba caya cu tin amistad con e sexualidad ta y aki ta e problema cu nan ta experimenta.

E hobennan di 15 pa 16 aña bo ta haya problemanan social na cas unda e hobennan aki ta bay busca informacion, consuelo, atencion cerca otro hendenan pafo di cas y cu consecuencia bo ta haya un embaraso y alcohol y droga tambe ta hunga un rol na e edadnan aki. E experimentonan sexual algun aña atras tabata cu personanan di edad unda awor aki ta hoben cu hoben ta experimentando e parti aki pero no por bisa cu no tin persona di edad ta haciendo esakinan cu muchanan menor.

Esakinan ta e aspectonan cu mester bay traha riba dje mas agresivo y no solamente di parti di parti Wit Gele Kruis pero e union cu e otro fundacionnan.



Yvonne Martinus di Bario di Esmeralda:

Mi ta haya e verkeersdrempel cu nan a construi fantastico

E bario di Esmeralda, Topaz y Ruby tin hopi mucha y consecuentemente a tene bon cuenta cu esaki den e construccion di caminda y acera den e barionan. E verkeersdrempelnan ta un di e maneranan pa haci e bario mas sigur y placentero pa biba aden. Pa hobennan e ta haci cu e bario ta bira mas sigur pa simplemente cana riba caminda.

Den pasado e bario tabata tin hopi problema cu autonan cu ta core duro y sin mucho control pa motibo cu tabata tin hopi buraco den e camindanan di santo. Banda di e bientonan duro cu tabata lanta hopi stof, e autonan tabata haci esaki mucho mas pio. Pa Yvonne Martinus e inclusion di verkeerdrempels den e proyecto tabata algo fantastico, "e muchanan ta sintinan mes mas safe awor aki."

Sra. Martinus ta splica cu e trabounan riba nan mes a bay hopi bon tambe, "e trabounan a bay hopi lihe, mi no por keha. Na cuminsamento tabata tin molester pa parkeer, pero despues atardi nan tabata facilita e hendenan yega nan cas facil toch."

E proyecto den su totalidad a dura un poco mas di un luna, pero ta parti di un proyecto di varios fase. E proyecto aki ta un di e tantisimo proyectonan cu ta tumando luga rond di Aruba for di 2009 caba. Tur esaki ta parti di e plan BoAruba cu tin como meta pa eleva e producto Aruba y hisando e calidad di bida di e ciudadanonan di Aruba.

Tin varios faceta di e proyecto BoAruba, cu ta inclui tambe restauracion di edificionan di balor historico y cultural, manera Corte di Aruba, Water Torennan di Oranjestad y San Nicolas. Embeyecemento di centronan di ciudad tambe ta un parti grandi di e proyecto BoAruba.



Chines a tira awa riba personal di GKMB durante control di criadero



DIARANSON mainta e team di GKMB a tene nan control regulatorio rond di Aruba unda ta bishita sea cas of negoshinan pa tene control riba casonan di criadero di Dengue pero na un supermarket na Coba Lodo tabatin un problema pa controla. Roque Dirks na Bai Yun Supermarket e personal a yega y a controla rond y a bin constata cu criadero unda e Chines na un forma malo a coy e hemchi y a tira e awa riba e personal su pia. Aki e Chinesnan a core e personalnan pafo di nan luga y a pone nan porta afo y a notifica Polis di biaha di e situacion aki.

GKMB tin un ley y den esaki na nr 17 A te cu J por traha riba dje y bay na un cas di hende y haci un control den e tereno pa cu busca criadero y unda por duna multa. E ley aki ta conta tanto pa e cas y negoshinan unda mester habri porta pa personal di GKMB drenta paden y tene su accion di control.





Preparacionnan ta tumando luga pa cera e crusada di Aeropuerto pa otro siman

MARLON Cores di DOW a bisa cu nan ta den full un preparacion pa cera e crusada completo di Aeropuerto ya por a cuminsa mira trabounan pa noord di caminda unda ta rosando e mondi cu tin eynan. Mientras ta trahando pa habri algun caminda den e bisindario pa asina e trafico continua y pone e borchinan di trafico unda e automobilistanan mester core, Marlon Croes a bisa tur cos mester ta cla pa ora cu cera e crusada completo por reahusta e camindanan na banda continua. E trabounan preparatorio ya ta andando pa algun dianan caba y rond di e crusada ta kitando tur e matanan cu ta cay unda e rotonde nobo ta bini ya cu e rotonde ta bay wordo hala un poco mas pa noord y limpieza a cuminsa. DOW ta calcula pa e rotonde wordo cera pa otro siman y lo tin un duracion te cu fin di aña, mientras combersacionnan ya caba a tuma luga cu Tripel A pa asina tin un reunion cu tur esnan cu ta haci uzo di e caminda pa bay Aeropuerto, Taxista, Tour Operators pa informa nan debidamente di e cambio con pa core yega Aeropuerto sin ningun problema.



The Chaz Modeling & Talent School ta gradici tur esnan cu a yuda pa e gran triunfo di Aruba na Rep. Dominicana





THE Chaz Modeling & Talent School sigur ta super orguyoso di nos alumnanan cu a bay representa Aruba na Festival del Talento y de la Belleza Int. 2012. Un danki na nos Baby Model Aruba, Baby Model Latina Int, Miss Internet y miho trahe Fantasia Rita Frangie. Nos Mini Model Aruba, Miho trahe Fantasia y Primera Finalista y Miss Elegancia, Josienne Maduro. Nos Pre-Teen Model Aruba cu a bari cu tur e premionan den su categoria, miho trahe Fantasia, Best Talent Show, Miho trahe di Gala y Pre-Teen Model Internacional 2012, Louisiana de Ruiter. Nos Little Face Aruba y 4ta Finalista Oriana Perez. Nos Little Beauty Aruba y 2da Finalista, Rudyanne Lejuez. Danki na tur e mayornan cu a forma un comision di mayor cu a traha riba diferente fundraising p'asina yuda e muchanan cu nan participacion. Danki sigur na e comision di Chaz Models cu a biaha hunto cu e delegacion, Lourdes y Magda Nicolaas cu semper tey pa coordina y apoya nos muchanan. Danki na Geraldine Quant cu a aporta grandemente cu sponsorship pa cu nos Pre-Teen Aruba. Un danki na Send Productions, Hendrick (Endy) Croes y Sergio Croes, cu a traha cu nos muchanan. Y sigur danki na un y tur cu a yuda y aporta na nos muchanan. Danki na nos sponsornan; Setar N.V; Frasa Internacional; Avon (Lourdes); Jaysanne Boutique (paña y acesorio pa nos muchanan); Isaii Labadie; Wendy's; Victoria Bottling Co.; Tropical Bottling Co., Andina Ice, Elsa's Flowershop; Sra. Rulfia Kock; House of Cakes y tur pero tur cu por a yuda pa nos muchanan a participa. Tur cu di un manera of Otro a contribui na e exito di nos muchanan. Tambe nos kier a felicita nos designer Arubiano, e hoben talentoso Robert Vrolijk cu su diseñonan cu a sa di conkista 3 trahe di fantasia pa Aruba. Danki di curason y danki pa pone boso confianza den nos school di Moda y Talento un biaha mas. Y Aruba por ta sigur cu nos muchanan a laga un tremendo promocion atras pa nos dushi pais Aruba. Y por ultimo nos ta felicita Lynette do Nascimento cu a wordo honra na Rep. Dominicana como e Reina de Reinas, e hoben cu mas trayectoria y cu a sa di destaca mas tanto. Masha Pabien y exito pa futuro. Tambe danki na nos modelonan saliente esta Chysah Verstappen y Isamae Solognier.

Un bes mas masha danki Aruba pa e tremendo support cu nos a ricibi y sigur nos lo sigui traha na bienestar y desaroyo di nos talentonan local.

E atletanan ta rumbo pa Weganan Olimpico na London

Prome Minister Mike Eman a saluda Churandy Martina & Brian Mariano

NA yegada di Prome Minister Mike Eman na Aeropuerto Schiphol diahuebs mainta e halto mandatario di Aruba a topa cu dos atleta di isla ruman di Corsou cu lo representa Reino den weganan Olimpico na London fin di luna aki. Prome Minister a duna nan un caluroso abraso y despues a sinta pa un intercambio breve. Churandy Martina a sa di gana dos medaya di ora den e Campeonato Europeo di Atletismo ultimo na Helsinki. E hoben atleta a destaca den careda di 200 meter. Hunto cu Brian Mariano y dos otro Hulandes a logra medaya di oro pa Reino den estafette di 4 biaha 100 meter. Si no tabata pa un infraccion den careda di 100 meter na Olimpiada di Beijing na 2008 Churandy lo ta ganado di medaya di silver awendia, titulo cu sigur e lo persigui na London. Ambos atleta ta sumamente orguyoso di representa Reino Hulandes y pues tambe Aruba. Pronto e atletanan lo ta di bishita na Aruba. Den nomber di pueblo di Aruba, Prome Minister Eman a deseanan tur clase di exito den e siguiente olimpiada.





Biba cada momento

" Laga tur loke ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Albertico Roberto Koolman

mihor conoci como: "Betty", "Marshmellow", "Elvis"
na edad di 69 aña

Na nomber di su:

esposa: Julietta Koolman-Delaney

jiu: Aldrick y Amell Baroud

dos nietonan tesoronan: Aliyah y Alyan Koolman

rumannan: Jacintho y Ivy Koolman y famia
Eddy y Maria Koolman y famia
Mirna y Cosme Gomez y famia
Anna y Jacobo Henriquez y famia

cuñanan: Pastora Koolman y famia
Anna Maduro y famia

swanan y cuñanan: Romana Hassel y famia
Maria Luisa Geerman y famia
Siria Delaney y famia
Leonora Angela y famia
Rosa Olinda Malenberg y famia
Mario y Irena Delaney y famia
Timoteus y Filomena Delaney y famia
Cristobal y Ina Delaney

Madrina: Olga Arends y Famia

Amigo di cas: Sam Chan

Amiga di cas: Deta Brete

Sobrinanan y Sobrinonan na Hulanda y Merca, primanan y primonan, tanta y omonan, ihanan, bisiñanan, amigonan y demas famia y conocirnan.

Famia: Koolman, Delaney, Loopstok, Baroud, Dubero, Berquez, Dirksen, Gomez, Henriquez, Cornelia, Maduro, Hassel, Geerman, Angela, Malenberg y demas famia ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diabierna 13 juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristez

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" E recuerdonan cu nos tin, ta mantene su alma bibo den nos mente.
E curazon ta sigui bati pa mantene su memoria.
Tenemi den bo memoria ta tenemi bibo te ora bo lubidami."

Pa medio di esaki, ami, Ramon Croes ta participa fayecimento di mi esposa na e bunita edad di 82 aña:



Sra. Noëla Emond Mitchell

† 12 december 2011

Alavez mi kier a gradici tur cu a sostenemi durante e dianan dificil.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria "Ija" "Dida" Donata-Croes

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans telegram y cu a yama nos.
Un danki special na tur cu a haci un donacion pa "Fundacion Alsheimer".
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa:
Diahuebs 12 y diabierna 13 di juli 2012 pa 7 or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su yiu y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Biba cada momento

" "Bou di halanan di Dios mi ta sigur"
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios,
Den kende mi ta pone mi confiansa".
Ps. 91:1,2

Nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Samuel Elias Diaz Taveras

mihor conoci como: "Jonathan"
Vdo. di Lourdes Seferina Orman
16 september 1966 - 9 juli 2012

Na nomber di su:

Compañera di bida: Maria Antonia Perez

Mama: Ana Mercedes Taveras

Yiunan di criansa: Fernanda y Jean Bottia Orman
Jelitza, Yolaine, Aneudy, Noeliza

Cuñanan: Orman, Kelly, Gomez, Erasmus, Sophia, Davis

Cuña stima: Estebanita "Cacha" Orman
Margarita Castro-Orman

Sobrinonan stima: Luisa y Farah
Horothby, Alfred, Emanuel

Primo y primanan na Santo Domingo, Estados Unidos

Manera ruman: Andres Taveras

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 juli 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Erneso Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or pa 10 or di mainta, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 12 juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Maria Boekhoudt

mihor conoci como "Chia"
*16-06-1928 †11-07-2012

Na nomber di su:
Yiunan:
Angela y Eddie Clement
†Donicio "Nico"
Dela y Ronnie Clement
Jossy y Anna Lampe-Maduro
Leo y Melly Lampe-Tromp

Nieta y nietonan: Enid Clement y Vincent, Jorge Clement y Ruthsella, Renzo Clement y yiunan, Eric Clement y Sherry Maduro, André Lampe, Aldrik Lampe Y Nelitza Tromp, Jairo Lampe y Caren, Gino Lampe

Bisanieta (o)nan: Emely, Jamey, Jasmin, Colin, Alessandro, Jonathan, Kimberley, Priscilla, Jennifer, Kaylee, Jerrick, Andrelie, Misha, Alitza, Aldrieën, Faja

Rumannan:
Josefa Kelly y famia
Lina y esposo Nene Henriquez y famia
Chanita y esposo Poli Hernandez y famia
Mathilda y esposo Lino Paskel y famia
Florita y esposo Juan Kock y famia
Chichi Boekhoudt
Celsa y esposo Donny Tjen-A-Kwoei
Candido y esposa Ramona Boekhoudt y famia
Buchi Boekhoudt
Chela Boekhoudt y famia
Paulita Lampe y famia
Antonia Lampe y famia

Prima y primonan, subrina y subrinonan

Bon bisiñanan: Maca, Grace, Petra
Amiganan di cas: Chita, Cheo, Angelica

Demas famia: Clement, Lampe, Boekhoudt, Maduro, Tromp, Winklaar, Vos, Kock, Kelly, Henriquez, Hernandez, Paskel

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 14 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diabierna 13 di juli 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Juan Nicolas Tromp

Mihor conoci como "Juan Kid"
Ex empleado di LAGO
Ex Schutterij Aruba
*5 december 1927 †11 juli 2012

Na nomber di:
Su esposa:
†Catrien Tromp-Henriquez
Su yuinan:
Roland y Susan
Frederick y Saray
Oswald(Ossy) y Vanessa

Su nietonan:
Reginald y Maribel
Ferdinand Marcel
Bryan, Axel y Cindy
Manera un nieto: Alejandro

Su bisanietonan: Urani y Uriel y Ulrich

Su rumannan:
Sra. Viuda Reineta Semeleer-Tromp
Sra. Viuda Florentina Kelly-Tromp
Alexander (Chas) y Aura Tromp-Paskel
Sra. Viuda Agnes Kelly-Tromp
Swa y cuñanan:
Sra. Viuda Luisa Henrriquez-Falconi
Sra. Viuda. Catharina Loefstok- Henriquez y yuinan
Sr. Viudo.Vicente Henriquez y yuinan
Hyacintha Henriquez
Cecilia y Juan Zievinger-Henriquez y yui
Tantanan:
Thomasita Tromp
Theresita Franken-Tromp na Puerto Rico
Suegranan:
Sra. Nirma Concepcion
Sra. Magriet Rozenberg
Su Ayudante di cas: Daisy Valega

Su bon amigonan: Agustin Tromp, Marco Christiaans,
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, comer y compernansu bisiñanan

Demas famia: Tromp, Henriquez,Gibson, Ramos, Baloche, Jacobs, Franken, Loefstok, Zievinger, Kelly, Paskel, Semeleer, Figaroa, Arends, Britten, Dijkhoff, Fingal, Flanegin, Winklaar, Wolff, Faro, Croes, Gei, Thiel.

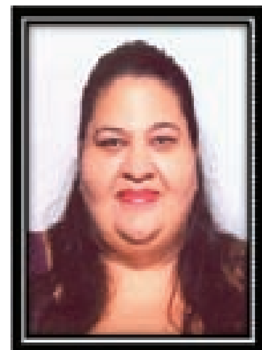
Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 16 di juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 12.30 or di merdia na su kas na Boegoeroei 77 D y for di 2'or na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia ta Boegoeroei 77D, Diasabra 14 di julí 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita.



Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Anoushka Xiorelie Colina

Mihor conoci como: "Nuka"
*15-05-1971 †06-07-2012

Den nomber di su:

Compañero:	Leo Laclé
Yiunan:	Ashlin Laclé y Stephen Dinzey Leomar Laclé
Nieto Stima:	Zayden Dinzey
Mayornan:	†Dionisio Colina (Nicho) †Simona Flanegin-Krozendijk(Mona)
Rumannan:	Daniel Colina y yiunan na Hulanda Marcia Stamper y yiu na Hulanda Augustin y Mayra Stamper y yiunan na Hulanda Aquilles y Rina Stamper y yiunan na Hulanda Violeta Stamper y Bruno y yiunan Sofia (Chichi Mona)Stamper y yiunan Juan (Juancho) Colina
Suegra:	Helenita Laclé- Henriquez
Cuñanan:	Mientje y Stanley Koolman y yiunan Mary Oduber-Laclé y yiunan
Sobrina stima:	Sharro Koolman y esposo

Y demas sobrino- y sobrinanan na Aruba y Hulanda

Primo y Primanan na Aruba, Korsou y Hulanda

Madrina:	Sra. Vda. Carina Noguera
Ihanan:	Shereliez, Stefany, Iraisa

Comer- y Compernan

Su amigo- y amiganan: Oni, Jacqueline (Eta), Nancy, Haidy, Shakira, Wina, Rosa

Bisiñanan y conocirnan y demas famianan: Colina, Laclé, Krozendijk, Stamper, Flanegin, Koolman, v/d Linden, Leon, Wester, Sint-Jago, Refunjol, Angela, Arends, Gomez , Donker, Geerman, Oduber, Henriquez, Willems, Williams, Eckmeyer, Vrolijk, Casuela, Yazagaray, Dijkhoff, Dinzey, Hernandis, Boekhoudt, Ras, Rasmijn, Kock, Wever, Danje, Zavarce, Croes, de Cuba.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 16 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 14 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo bay tin un box disponibel pa un donacion pa un "Bon Causa"

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Oposicion kier pa Hulanda mina autonomia di Aruba

TA lamenta cu oposicion mes ta pidi pa Hulanda mina autonomia di Aruba den nan sed pa poder y esaki ta algo peligroso. Wak con leu e hendenan aki por yega ora nan no haya nan gusto of nan ta mira cu e gobierno aki ta trahando bon na bienestar di nos pueblo. MEP y otronan den oposicion a sapatia ora a cambia articulonan den nos statuut nan a insinua cu Hulanda ta mina autonomia di Aruba pero awor nan mes ta pidi Hulanda mina autonomia di Aruba. Cierto parlamentarionan ta haci cosnan cu no ta cuadra y ta pone Aruba su cara na berguensa.

Ta di lamenta con parlamentarionan mes ta manda carta pa standard & Poors cu nan ta duda di e evaluacion cu Aruba a haya for di S&P y esaki ta un berguensa pasobra nan no ta laga e berguensa pa nos como Arubiano cu ta stima Aruba so pero nan ta bay internacionalmente pone cara di nos na berguensa. Awor bo ta tende parlamentarionan di MEP ta resa y pidi pa Aruba su autonomia wordo mina y kier pa Aruba wordo poni bou curatela Y esaki ta di lamenta. Nan mes kier pa autonomia di Aruba wordo mina of kita y esaki ta di lamenta. E partido opositornan por tin diferencia di opinion cu gobierno pero no por ta asina cu nan ta bay pafo di Aruba manda carta y haci expresionnan cu ta poni nomber di Aruba den mal spot. Ta spera cu pueblo tuma nota di e mala fe di parlamentarionan di oposicion cu cueste loke cueste kier duna Aruba mal nomber y e sed pa poder ta ponenan bay mas leu ainda pa pidi Hulanda pa mina autonomia di Aruba.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	180.38	181.10	181.90
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	222.43	224.46	226.72
Euro per XEU. 100	214.93	216.90	219.08

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu proménan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese cristianamente :



Juan Facundo Ridderstap

mihor conosi como "Juancho of Pachi"
Ex Schutterij, Aruba
Ex Empleado di Lago
*13-06-1924 † 09-07-2012

Na nomber di:

Su Esposa: Elizabeth "Isha ò Machi" Ridderstap-Croes

Yuinan: Angela y Roque Croes-Ridderstap (na Hulanda)
† Maria y Rafael Laclé-Ridderstap
Freddy y Marianita Ridderstap-Croes
Jolanda y Ramiro Kock-Ridderstap
Mirto y Mariela Ridderstap-Henriquez
Edwin y Sonia Ridderstap-Dania
Sonia y Frido Werleman-Ridderstap

Nieto y nietanan: Yelitza y Richard (na Hulanda)
Alvin y Edelweis
Merveline y Ricky
Elvis (na Hulanda)
† Ethlin
Leidy "Mayla"
Robert y Rose
Rosethy y Gento
Randy — Eldwin
Danny y Jolanda — So-Ann
Gaudy — † Wilbert
Rodney (na Hulanda) — Xina y Chris
Gregory y Sue Jean

Bisanieto/a nan: Melisa, Rianne, Merveline, Etline, Edmar, Gerald, Danny, Jilly-ann, Liqionso, Shaneyda, Jusneydi, Joselin, Destiny, Raymir, Georshua, Shawn, Brandon, Jayda.

Ruman: Graciela Ridderstap

Cuñanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan,
Ex ajudante: Yuri Garcia y demas conosirnan.

Famia: Ridderstap, Croes, Laclé, Kock, Henriquez, Dania, Werleman, Figaroa, Gibbs, Koolman,
Gil, Lejuez, Feliciano, Dirks, de Cuba, Ras, Geerman, Kelly.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 14 di juli 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico "De Vries" na Sta. Cruz.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Diahuebs 12 di juli 2012
Piedra Plat 124
Di 7:00 – 9:00 pm
Diabierna 13 di juli 2012
Aurora Funeral Home, Cumana 76
di 7:00 – 9:00 pm

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bendiciona sea SEÑOR: El a skucka mi suplikanan duru.
SEÑOR ta mi forsa, mi eskudo: mi kurason tin fe den dje.
Anto mi a haya yudansa, mi kurason ta hubila y mi ta gradici'e den mi Cantica.
Salmo: 28, 6-7

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



FRANCISCO SATURNINO VROLIJK

Mihor conoci como "INO"
* 04-06-1949
† 10-07-2012

Na nomber di su yui: Albert y Ilenia Vrolijk-Koolman
Yui di criansa: Ryan Brete
Nietanan: Alirienne Vrolijk, Vonzell Dirksz, Alysa Brete.
Ayudante di Cas: Elsa Morales
Co-Suegra nan: Chalie y Sita Koolman
Rumannan: Sita y Silo Anthony
Efe y Mena Vrolijk
Vdo. Nico Vrolijk
Jani y Iris Vrolijk
Linda y Rosendo Maduro
Myrtha y Carlo Franken
† Diana y Coby Franken
† Esy Vrolijk
Swa y cuna nan manera Ruman: Juan y Margo Geerman
Sra. Vda. Chichi Werleman
Rosa y Candy Croes
Sra. Vda. Calixta Geerman
Sita y Carlos Thode
Imelda y Paulito Dirksz
Bio Geerman
Linda y Robby Helder
Theo Geerman
Mando y Jacky Geerman
Sra. Vda. Nora Geerman
Tantanan: Sra. Vda. Josefa Winterdaal y Famia
Selsa y Raymundo Wester y Famia
Sra. Vda. Chia Lacle- Henriquez y Famia
Sra. Vda. Helenita Lacle- Henriquez y Famia
Sobrino y Sobrinan nan: Anoushka, Michel, Urvin, Izaira, Sharitza, Marvin, Jesmin, Jeremy, Randy, Julaika, Silvhyanne, Eugene, Eumar, Jessica, Emily, Kimberly, Jeaniree, Randolf Geerman.
Ihanan, primo y primanan, comer y comper nan,
Ex- Colega nan di Stichting Geestelijk gehandicapten.

Famia: Vrolijk, Brete, Koolman, Geerman, Lacle, Rasmijn, Anthony, Bareno, Maduro, Krozendijk, Martis, Franken, Croes, de Mey, Winterdaal, Wester, Henriquez, Dirksz, Bikker, Fingal, Dubero, Bislick, Kock, Werleman, Thode, Helder, Wernet, Pena, Silva, Erasmus, Theodora, Kaersenhout, Vlinder, Boekhoudt, Calmes, Kelly, Ras, La Rosa y demas famia, amigonan, bisinanan y conocirnan
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 13 juli 2012 pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico
na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diahuebs 12 di Juli 2012
Di 7:00 – 9:00 pm
Na lugar di flor of krans un donacion pa Fundacion Edmund Harms lo ta altamente aprecia lo tin
un box disponibel.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Fascinated by speed and high wind

By: Roland W. Peterson

There it lay on the white sand
Attached with four strings
to the steering bar
that the lean individual held
in his
hand.

He coaxed it into the air
Then in a wink of an eye
He was airborne
like a razor cutting through
the sky

Jumping over choppy waves
he did his best
while heading west
we sat to rest on a piece of
drift wood

Then suddenly there he stood
Fascinated by speed and high
wind
Now I say
Kite Surfing is the way.

Con pa preveni stress durante bo vakantie

DURANTE temporada di juli y augustus tin hopi famia cu ta bay ariba vakantie den exterior, pero abo como mayor ta bon prepara pa esaki? Tin algun preparacion cu tin cu tuma luga prome cu bo bay ariba vakantie, por ehempel, bo tin cu corda check si bo paspoort ta valido ainda, boek bo ticket, paketa maleta etc. y asina tin hopi mas. Pa e preparacionnan y e vakantie keda leuk pa bo y e muchanan nos tin cu preveni situacionnan cu ta causa stress, pasobra e meta di e vakantie ta pa baha e posibel stress di nos rutina diario y no pa aumenta! Pa yuda abo mayor preveni stress prome cu vakantie nos tin algun tips pa comparti cu bo:

• Traha un checklist. E cos cu ta crea mas stress, ta ora bo mester paketa maleta na delaster momento. Traha un lista di antemano cu tur locual boso mester hiba, hasta e cosnan cu bo ta kere bo no lo lubida pasobra den bo stress bo por lubida e cosnan aki. Tip: traha un lista den "word document" asina bo por use cada biaha cu bo bay 'riba vakantie y naturalmente bo ta ahuste si tin mester. Pone un bloknoot bandi bo cama asina bo por skirbi ora bo corda algo, esaki por yuda bo pega soño mas lihe pasobra bo sa cu bo no lo lubida locual ba corda door cu bo a note.

• Planea bo delaster dos simannan di trabou bon. Ta leuk pa tin coleganan cu ta tuma bo trabou over pa bo, pero ta importante pa tur cos ta cla pa nan prome cu bo bay, haci esaki por lo menos un siman prome, asina nan tin chens di haci bo pregunta prome cu bo bay.

• Contacto. Tabata tin un tempo cu ora bo ta ariba vakantie niun hende no por tuma contacto cu bo si ta via bo telefon di camber den hotel of un telefon publico. E temporada ey a pasa. Awo unda cu bo ta bo conocirnan por haya bo, sea ta via bo e-mail riba bo telefon celular of laptop. Si bo no kier pa hende tuma contacto cu bo durante bo vakantie, palabra esaki cu bo doño di trabou, coleganan y famia/amistadnan. Pero si mester bo por scoge dos orario fiho durante dia unda bo ta contesta e-mail y tuma yamada. Asina bo ta preveni stress di trabou durante bo vakantie.

• Con largo e biahe ta bay dura? Sea honesto cu bo yiu(nan) ora nan kier sa con largo e biahe ta bay dura. Esaki ta preveni cu ora nan ta wak cu tempo ta pasa y ainda nan ta sinta den avion, nan no ta keda puntra "cuanto ora mas falta?" Un mucha lo haya un biahe di, por ehempel, dos ora hopi largo, siendo cu abo ta haya esaki cortico.

• Ta dificil pa un mucha sinta oranan largo den avion sin haci nada. Hiba cosnan cu ta yuda tene ocupa durante un biahe largo. Bo por hiba por ehempel, un Mp 3 speler asina e por scucha su musica faborito, buki pa lesa/pinta, un popchi preferi, su Nintendo DS of otro weganan cu e gusta. Esaki ta preveni cu bo yiu ta ferfela su mes durante e biahe y ta cumінsa haci fastioso.

• Inventa weganan. Tin diferente weganan cu bo por haci hunto cu bo yiunan, por ehempel, haci bo yiunan pregunta tocante nan mes, maske bo sa e contesta. Esaki ta un manera dibertido pa pasa tempo hunto den avion, y bo lo ripara cu bo sa menos cu bo a pensa. Encurasha nan pa haci abo pregunta tambe.

Corda bon, ta vakantie, probecha pa relaha y disfruta hunto cu bo famia. Traha bo lista di trempan asina bo por paketa bo maleta sin lubida algo y no lubida pa check ki dia bo paspoort ta caduca. Y si cos no bay manera bo a planea, purba di no stress bo mes. Menos stress bo tin, mas bo ta disfruta di bo vakantie. Pasa un dushi vakantie! Fuente: articulo "Plezier op je werk-vakantiestress & Trotsemoeders.nl. Pa mas informacion of pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw , website: fpnm.aw.



Team Bobario cu programa vacacional na Pos Chikito

Team BoBario ta den pleno accion pa ehecuta e plan vacacional cu ta pasa den diferente bario. Diabierna ta toca turno na Pos Chikito, despues cu den e siman aki a bay San Nicolas y Brazil caba. E Programa Vacacional ta encera diferente evento, pero uno cu sigur ta hala atencion di e muchanan ta e competencia di Pannabol. Na Pos Chikito ta instala un veld special pa Pannabol pazuid di e veld di futbol di Universal. Tambe Team BoBario ta percura pa pone un tent grandi riba veld di Universal na unda tur otro actividad ta tuma luga durante dia. For di tempran caba muchanan por presenta y inscribi pa participa. Mayornan ta wordo pidi pa trece nan yiunan pa pasa algun ora disfrutando sanamente. Na e sitio mas informacion ta wordo duna di tur e otro eventonan cu ta tuma luga.

Limpiesa

Na mesun momento habitantenan di Pos Chikito, Sabana Basora y bisindario ta wordo pidi pa bin duna un man cu limpiesa di e veld di bala di Universal.

Tin un grupo di persona hunto cu Parlamentario Desiree Croes, kende a tuma e iniciativa pa mehora e area aki pa hoben y adultonan di e bisindario por haci deporte. Sinembargo pa logra esaki, mester di ayudo di hopi hende, pasobra hopi man ta haci hopi trabou. Presenta na veld di Pos Chikito den oranan tempran di mainta y bo haya mas informacion di e plannan cu tin pa reactiva e club di Universal.



Ministerio di Cultura ta informa:

Arte Mobil ta bishita Bo Bario











MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a pinta den e Arte-Mobiel den Village na San Nicolas.

Un bus di Arubus yena cu papel, material pa pinta y un gran cantidad di buki a sali 4.30 pm for di UNOCA cu direccion pa Village na e 'Basketball Court Village' na San Nicolas. E asina yama 'Arte Mobil' ta forma parti di e plan vacacional di Bo Bario, hunto cu diferente departamento y instancianan gubernamental.

Den e 'Arte Mobil' aki, e artistanan lo ta dunando e hobennan splicacion e.o. kico ta arte, con e bida di un artista ta, kico kiermen tene exposicionnan cu tur hende por bishita. Tambe ta duna splicacion di e Prome Encuentro cu Bienal cual lo tuma luga na Aruba cuminsando e luna aki.

Lo tin un sesion di creatividad e.o. pintamento y tambe ta mustra riba e importancia di lesamento door di entrega buki na final di atardi na cada hoben participante. E bukinan aki a ser ricibi for di Departamento di Enseñansa, UNOCA y Charuba cu lo sirbi como meta pa stimula lesamento y e amor pa literatura.

'Arte Mobil' lo ta biaha den e vakantie aki for di 10 di juli te cu 26 di juli 2012 rond di Aruba y ta bishitando diferente bario pa laga muchanan cera conoci un tiki cu arte. Tur dia di siman e ekipo di boluntario 'Arte Mobil' lo ta den diferente bario.

Diferente artista ta coopera cu e proyecto y asina cada dia e 'Arte Mobil' por conta cu un cara nobo hunto cu diferente boluntario. Tambe Annefleur Siebinga, un stagiaire di Ciencia Cultural for di Hulanda ta forma parti di e organisacion Arte Mobil aki.

Diamars atardi durante bishita na e 'Basketball Court Village, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu e hobennan a demostra su talentonan artistico den arte di pintura na e hobennan. Na final di atardi, ora a yega turno pa e muchanan bay pa otro actividad, cada mucha a haya buki regalo.

Un hoben cu a pinta tabata asina orguyoso di su obra cu e la bay busca su mama pa mustra su obra di arte y a puntra si e obranan cual a wordo traha y cu a forma e palabra ARTE MOBIL lo bay den exposicion tambe! Otro hoben a puntra si 'Arte Mobil' lo bolbe mañan atrobe.

E remarca aki ta un muestra chikito di e exito di e atardi aki di e proyecto vacacional Bo Bario y Arte Mobil.

E bishita di e 'Arte Mobil' den diferente barionan lo ta di dialuna pa diabierna for di 5'or pa 7'or di anochi; riba dianan: 11 di juli na Centro di Bario Brazil; 12 di juli na Jara Complex, Savaneta; 13 di juli na Club Universal, Pos Chikito; 16 di juli na Veld di Sportboys, Sta. Cruz; 17 di juli Veld di Britania, Piedra Plat; 18 di juli na Club Caiquetio, Paradera; 19 di juli na Centro di Bario Tanki Leendert; 20 di juli na Centro di Bario Dakota; 23 di juli na Parking lot di Paradijs Supermarket, Paradijs; 24 di juli na Bushiri Complex; 25 di juli na Scol Preparatorio Washington, Noord; y dia 26 di juli na Centro di Bario Noord.

Esaki ta e aporte duna di parti di Ministerio di Cultura na e proyecto Bo Bario.

Minister Michelle Hooyboer – Winklaar ta felicita tur muchanan cu a bay over y ta desea nan un dushi vakantie. Na e mesun momento ta invita tur muchanan hunto cu nan mayornan pa no keda sin participa na e proyecto aki y bishita nos 'Arte Mobil' na e otro barionan.